



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

"TAKING WING", UNA ALTERNATIVA EDUCATIVA EN LA RADIO UNIVERSITARIA
LAUD 90.4 FM ESTÉREO PARA EL APRENDIZAJE DE UNA LENGUA EXTRANJERA

GUSTAVO ADOLFO JARAMILLO BECERRA

DIRECTORA

MIRIAM SAAVEDRA ESTUPIÑÁN

UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN EN EDUCACIÓN

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

BOGOTÁ, COLOMBIA

2015

Contenido

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | INTRODUCCIÓN | 4 |
| 2 | DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA..... | 6 |
| 3 | JUSTIFICACIÓN | 8 |
| 4 | OBJETIVOS | 10 |
| 4.1 | Objetivo General | 10 |
| 4.2 | Objetivos específicos..... | 10 |
| 5 | MARCO TEÓRICO..... | 11 |
| 5.1 | Historia de la radio en Colombia..... | 11 |
| 5.2 | Aprendizaje del idioma inglés por radio, una alternativa para los estudiantes universitarios | 14 |
| 5.3 | Ventajas del uso de la radio abierta en lecciones diarias | 16 |
| 5.4 | Mejorar la confianza de los estudiantes en el inglés hablado | 17 |
| 5.5 | La importancia de los medios de comunicación en el aprendizaje | 18 |
| 5.6 | Radio y Educación | 20 |
| 5.7 | La radio como herramienta de enseñanza | 20 |
| 5.8 | Modelos pedagógicos..... | 21 |
| 6 | METODOLOGÍA..... | 23 |
| 6.1 | Enfoque epistemológico..... | 23 |
| 6.2 | Diseño Metodológico | 25 |

| | | |
|------|--|----|
| 7 | RESULTADOS..... | 31 |
| 7.1 | Aprender una lengua extranjera escuchando radio | 35 |
| 7.2 | Contenido del programa..... | 37 |
| 7.3 | Oyentes del programa..... | 40 |
| 8 | ANÁLISIS DE RESULTADOS | 42 |
| 8.1 | El proceso de saber escuchar..... | 42 |
| 8.2 | Estrategias para una comprensión auditiva | 43 |
| 8.3 | Planificación pre-escucha..... | 46 |
| 8.4 | Mientras se escucha se vigila | 47 |
| 8.5 | Post-escucha y la evaluación..... | 48 |
| 8.6 | Práctica de aprendizaje cognitivo..... | 49 |
| 8.7 | Estrategia de abajo hacia arriba..... | 50 |
| 8.8 | Estrategia de arriba hacia abajo..... | 51 |
| 9 | CONCLUSIONES | 53 |
| 10 | BIBLIOGRAFÍA | 55 |
| 11 | ANEXOS | 59 |
| 11.1 | Anexo 1 Descripción y caracterización de las emisiones del programa <i>Taking Wing</i> ... | 59 |
| 11.2 | Anexo 2 Consentimiento informado, guía de entrevista y transcripciones..... | 60 |
| 11.3 | Anexo 3 Consentimiento informado, guía de grupo focal y transcripción | 78 |

1 INTRODUCCIÓN

La radio como herramienta de enseñanza en Colombia fue adoptada por Inravisión en 1948 para la enseñanza del bachillerato gracias a las emisiones que se generaban desde Radio Sutatenza, en ese entonces, esta emisora en banda de amplitud modulada (A.M.) cubría todo el territorio nacional, y hasta el 28 de octubre de 2004 estuvo al aire, cumpliendo con un ciclo en la formación de los colombianos en su gran mayoría campesinos.

Hoy en día, no hay una emisora formal que se dedique a la formación o la enseñanza como objetivo primario, pero sí existe un programa en la emisora de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas de la ciudad de Bogotá liderado por el Instituto de lenguas de la Universidad Distrital -ILUD- que incentiva la práctica, la habilidad de escucha, y el habla en una lengua extranjera, como también el aprendizaje de vocabulario y de expresiones de la vida cotidiana. Se trata del programa "*Taking Wing*" que se emite todos los domingos a las 6 de la tarde en la frecuencia modulada (F.M.) 90.4. A pesar de que este programa no tiene una metodología definida ni se desarrolla bajo algún enfoque pedagógico, busca la participación de los estudiantes del ILUD para reforzar e incentivar el uso del idioma inglés a través de la producción del programa con invitados angloparlantes, géneros musicales en el idioma y temas cotidianos e interesantes para los jóvenes.

En este trabajo se evaluó si el programa *Taking Wing* de la radio universitaria LAUD 90.4 FM Estéreo es una alternativa educativa para el aprendizaje de una lengua extranjera, para lo cual fue necesario describir y caracterizar el contenido del programa y entrevistar a los docentes que han conducido el programa desde su inicio y algunos estudiantes que son oyentes del programa. En el documento se enfatizará el uso de la radio como herramienta de enseñanza para el aprendizaje de una lengua extranjera como soporte no formal de las clases impartidas en las aulas del ILUD.

Los hallazgos de esta investigación ayudarán a esclarecer y a explicitar la existencia del componente educativo-comunicativo que debe revestir a la radio universitaria en Bogotá y en el país.

2 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

La radio, entendida en su aspecto meramente tecnológico como ondas electromagnéticas que viajan tanto a través del aire como del vacío, no tendría mucho que ver con la comunicación o con la educación, al menos no la humanística. Sin embargo tras los diferentes descubrimientos que dieron como resultado su desarrollo desde 1830, la radio fue más que una caja parlante en los hogares. Fue una acompañante y un punto de encuentro familiar. A pesar de su aparente simplicidad, la radio está lejos de ser obsoleta, al contrario, ha continuado su evolución, en su formato original y en otros alternativos (internet). Los últimos desarrollos tecnológicos han permitido que los usuarios estén cada vez más cerca de la radio, haciéndola más interactiva y no tan unilateral como lo fue en sus inicios.

Desde un aspecto social y comunicativo, la radio de hoy ofrece una aparente variedad desde el formato de radio comercial, la cual es la de mayor y más fácil acceso para la audiencia en general, por su rápida ubicación en el dial, sus contenidos masivos y descomplicados, tanto en sus temáticas hablada como en su contenido musical, entre otros aspectos. En los pequeños espacios dejados por la radio comercial asoman las radios públicas, comunitarias y universitarias, éstas tres últimas por su naturaleza y la legislación bajo la cual se rigen, están desprovistas de la ambición comercial, y emiten su señal con una misión cultural, informativa, formativa y de divulgación; propiciando un proceso comunicativo muy ligado a la formación crítica de sus radio escuchas, y en particular, en el caso de la radio universitaria, con un objetivo altamente educativo en diversos aspectos de lo que el espectro educativo puede valerse al tener a la radio como medio para llegar a los lugares a los que solo una onda de radio podría llegar.

El componente educativo de la radio universitaria debería estar sobre entendido por antonomasia, es por esto que en el presente documento se pretende visibilizar a la radio universitaria como una

alternativa educativa, enmarcando esta investigación en un caso preciso: el programa *Taking Wing* de la emisora de la Universidad Distrital LAUD 90.4 FM ESTÉREO.

Los resultados de esta investigación ayudarán a esclarecer y a explicitar la existencia del componente educativo-comunicativo que debe revestir a la radio universitaria no solo en Bogotá si no en el país. De acuerdo a lo anterior, esta investigación aborda la siguiente pregunta problema ¿Por qué *Taking Wing* es una alternativa educativa en la radio universitaria LAUD 90.4 FM Estéreo para el aprendizaje de una lengua extranjera?

3 JUSTIFICACIÓN

Cuesta (2012) nos recuerda el estado actual de la investigación y por ende el de la sistematización de lo que ha sido el trabajo desarrollado en el marco de la radio universitaria en Colombia cuando dice “Algunos autores han publicado artículos sobre la radio universitaria, como Rincón (1998), Gaviria (2007) y González (2009). No obstante, el conocimiento acerca del trabajo académico realizado por las emisoras universitarias en el país está poco sistematizado. Aún más, se puede asegurar que hay una notoria ausencia de la academia nacional por dar cuenta de la radio universitaria como objeto de estudio”. Este postulado, junto a un interés personal por el mundo de la radio y su gran potencial como una herramienta no solo de entretenimiento; que ayuda a las personas a hacer más llevaderas algunas de sus labores diarias, de información; que mantiene informadas a las personas acerca del acontecer nacional y mundial y además educativa; que promueve la formación y el desarrollo humano, será para esta investigación un aspecto central a estudiar.

Además de ampliar la información disponible acerca del trabajo radial desarrollado desde la emisora LAUD 90.4 FM ESTÉREO, la presente investigación podrá dar cuenta de una parte del trabajo que ha venido adelantando el Instituto de Lenguas de la Universidad Distrital -ILUD- en el campo de la educación para el trabajo y el desarrollo humano, antes conocida como educación no formal.

El ejercicio de las actividades educativas bien sean al interior del aula de clase o como en el caso particular, detrás del micrófono de una emisora universitaria, están sujetas a ser estudiadas e investigadas, con el fin de determinar su pertinencia, efectividad, viabilidad y aporte al campo en el cual se desea dar una alternativa radial en un formato poco explorado, como lo es un programa en lengua extranjera. Se espera brindar al ILUD esas herramientas, y que gracias al producto de

esta investigación, se logre establecer una base desde la que se pueda pensar la experiencia educativa de un programa radial con más elementos de juicio que los que puede dar una medición de *rating*.

4 OBJETIVOS

4.1 Objetivo General

Analizar el programa *Taking Wing* de la radio universitaria LAUD 90.4 FM Estéreo como una alternativa educativa para el aprendizaje de una lengua extranjera.

4.2 Objetivos específicos

- Describir y caracterizar el contenido del programa *Taking Wing* de la radio universitaria LAUD 90.4 FM Estéreo.
- Identificar los modelos pedagógicos que predominan en el aprendizaje de una lengua extranjera en el programa *Taking Wing*.

5 MARCO TEÓRICO

Decir que la radio es un elemento de gran importancia en el desarrollo de la sociedad actual o que aún hoy en día y a pesar de los gigantescos avances a nivel de las tecnologías de la comunicación, la radio sigue siendo parte fundamental en la vida de millones de personas en el mundo, principalmente si se toma a la radio como una fuente de información, entretenimiento y cultura, no sería una afirmación sorprendente o innovadora. De estos segmentos se ha encargado la radio comercial desde inicios del siglo XX hasta nuestros días y en una menor medida también las radios comunitarias, de interés público y las radios universitarias, siendo estas últimas de especial interés pues abarcan otro segmento no mencionado y de gran importancia a nivel social: la radio educativa, la cual entre otras razones, por no ser lucrativa, o por la falta de experiencia en el campo, no ocupa las franjas ni los espacios que tal vez merecieran en el dial.

La radio ha estado acompañando a la humanidad gracias a una serie de descubrimientos que hicieron posible llevar datos a través de las denominadas ondas hercianas, llamadas así en honor a Heinrich Rudolf Hertz, su descubridor. La radio surgió como una alternativa inalámbrica de comunicación a los telégrafos existentes y aunque se sigue usando para tal fin, su uso se expandió a lo que se denominó como radio pública y luego a radio comercial.

5.1 Historia de la radio en Colombia

En Colombia la radio apareció después de haber recorrido ya un camino en Europa y Los Estados Unidos. En 1923 llegaron a Colombia los primeros aparatos para radioescuchas experimentales o aficionados. Por aquella época en Barranquilla, el joven barranquillero Elías Pérez Buitrago fabricó un pequeño aparato emisor-receptor, a su regreso del exterior, en donde estudió radiotecnica con el que se daría inicio a la que se disputa ser la primera emisora del país: la Voz de Barranquilla. Un año después, el presidente colombiano Pedro Nel Ospina, gestionó la

creación de la radio en el país. Las primeras transmisiones oficiales se realizaron con la Radiodifusora Nacional de Colombia, la Voz de Barranquilla y la emisora HJN (Arnedo, 2011).

Dos años después se creó la primera emisora comercial en el país con el nombre HKF y con ella, muchas emisoras comerciales más, las cuales obligaron con el tiempo la reglamentación que habría de controlarlas, pues hasta entonces las prácticas habían sido empíricas y rudimentarias. Las primeras transmisiones en vivo y en directo se desarrollaron en medio del trágico accidente aéreo en el que murió el cantante argentino Carlos Gardel en 1935, lo cual iniciaría el género del radioperiodismo en el país, con el cubrimiento que todas las emisoras hicieron en directo vía telefónica del accidente. Cuatro años más tarde, a través de la onda corta, llegaron al país los rumores de la Segunda Guerra Mundial, lo que, una vez más, puso en evidencia el gran poder de la radio en el mundo (Arnedo, 2011).

El 9 de abril de 1948, fecha en la que fue asesinado el líder político Jorge Eliécer Gaitán, se reafirmaría la relación que ya existía entre audiencias y radio; así como el grado de influencia del medio en el actuar del país. Con el magnicidio del caudillo Gaitán, varias emisoras, fueron tomadas por sectores populares que alentaban a participar en la gran revuelta con arengas como: “Pueblo liberal, por la venganza de Gaitán, a la carga. ¡Carajo! Yo me tomé esta vaina, y soy el que voy a transmitir y el que tenga algo para perifonear que me lo traiga por escrito”. Luego de ese episodio conocido en la vida nacional como el “Bogotazo” y en medio del caos producido, las emisoras se propusieron trazar nuevos caminos para entretener y orientar a las audiencias con respecto a lo que se vivía socialmente, lo que coadyuvó a la profesionalización de la estructura radial. Desde el primer sonido al aire, las emisoras no cesaron sus transmisiones.

Para entonces ya existían otras como la emisora de la Universidad de Antioquia, Radio Santa Fe, Radio Cartagena y Emisoras Fuentes; una de las pioneras, de más prestigio y reconocimiento en Cartagena de Indias y el país. Por esos tiempos, Álvaro Castaño Castillo y Eduardo Caballero Calderón, fundaron una emisora privada y comercial de carácter cultural e intelectual llamada HJCK, El Mundo en Bogotá, popularmente conocida como “La emisora de los intelectuales”. Casi dos décadas después de que las ondas sonoras incursionaran en Colombia, en 1945 aparecen las primeras emisoras culturales y, por la misma época, las cadenas radiales RCN, Caracol y Todelar, las cuales, hasta el día de hoy siguen liderando la oferta en las bandas AM y FM del país (Arnedo, 2011).

A pesar del boom alcanzado por este medio de comunicación debido a que con él se dio la gran democratización del sonido, la música, las voces de todo el mundo, la aparición en 1948 de la imagen de la mano de La Televisión, causó incertidumbre frente al riesgo de que se agotaran las posibilidades de la radio; sin embargo, tal y como ocurre hoy frente a los retos de la virtualidad, la radio se siguió fortaleciendo y atrayendo a un sinnúmero de personas que no podían ver ni leer, así como a otras tantas que, en sus labores cotidianas, buscan en ella compañía. Muchos de los géneros que se habían desarrollado frente a los micrófonos hasta 1948 tendían a desaparecer pues se consideraron más aptos para la televisión, además de que los grandes talentos y voces del momento, también fueron trasladados al trabajo frente a las cámaras.

Arnedo (2011) asegura que para la época el género dramático bien representado por las radionovelas y el radioteatro, se vio opacado. Los radiodramas fueron de hecho un reto para la creatividad a la hora de la masificación de la radio en la época, a pesar de las limitaciones existentes. Ejemplo de ello, lo acontecido el 5 de septiembre de 1929. Ese día el periódico nacional El Espectador promocionaba lo siguiente: “Teatr Caldas, Chapinero. Inauguración de la

estación Radiodifusora de Bogotá. Los concurrentes de esta noche al Teatro Caldas podrán oír los discursos del señor ministro de las comunicaciones y del Sr. Sarazola. Además, cantos de los señores Umaña y Posada”. Los dueños del teatro, pensando acertadamente en que el acontecimiento radial no podría ser escuchado por la inmensa mayoría de bogotanos carentes de receptores, habían instalado uno conectado a dos altoparlantes, y de esta forma sacarle provecho a la transmisión con la correspondiente venta de entradas (Arnedo, 2011).

5.2 Aprendizaje del idioma inglés por radio, una alternativa para los estudiantes universitarios

Uno de los objetivos de la enseñanza del inglés en las universidades, es permitir a los estudiantes una comunicación con fluidez, de forma independiente y con precisión en el idioma en la vida cotidiana. Esto significa que al final de la formación universitaria, se esperaría que todos los estudiantes hayan adquirido un dominio suficiente del inglés en forma oral como escrita para que puedan comunicarse con fluidez, y así, seguir con cursos y temas en este idioma, y lograr leer por placer o por información. Este tema debería ser relevante en el plan de estudios universitarios para obtener una disminución del bajo nivel de desempeño en inglés en la época universitaria.

Lo anterior debería preocupar a muchos profesores e interesados en el sector de la educación, porque cuando los estudiantes se unen a los planteles universitarios con pobre inglés, continuarán con el escaso conocimiento de la lengua a pesar de que algunos investigadores en la lingüística han dedicado una cantidad considerable de tiempo para desentrañar la causa del pobre desempeño en idioma inglés.

Actualmente hay una necesidad urgente para que se reflexione sobre las causas y los posibles remedios para evitar la situación señalada. Ngonga (2002) y Bett (2008) señalaron que algunos

de los factores como las actitudes, la falta de recursos adecuados, así como el uso de la lengua materna durante todo el proceso de educación en el hogar corresponden al bajo nivel de desempeño en inglés en la época universitaria. Sumado a esta problemática, está la interferencia de una jerga callejera o de un lenguaje derivado de los programas de televisión o películas de lengua inglesa de baja calidad, que sigue generando estragos en la adquisición del idioma Inglés en las universidades, y que los estudiantes se lleguen a enfrentar con una gran cantidad de problemas del inglés hablado.

El proceso de adquisición del lenguaje implica para los estudiantes llegar a practicar las cuatro habilidades en todos los contextos a fin de comprender cómo manipularlo. El inglés hablado sería empleado, como la mayoría de los estudiantes de los otros semestres superiores. El uso del español debería ser desalentado en el proceso de aprendizaje del idioma inglés. Por estas razones, la implementación de las lecciones de radio son motivación para mejorar la enseñanza y el aprendizaje de la lengua inglesa, reforzando a los maestros y llegando a ayudarlos a desarrollar habilidades de comunicación eficientes en este idioma. También se esperaría que el uso de las lecciones de radio ayudara a mejorar la pronunciación y la escritura de los estudiantes, y también establecer un estándar uniforme del inglés en todas las universidades.

Por lo tanto, se esperaría que todas las instituciones universitarias incorporaran las lecciones de radio en la enseñanza y el aprendizaje del idioma. Sin embargo, a pesar de todos los esfuerzos del gobierno para mejorar el dominio del idioma Inglés en las instituciones universitarias, los estudiantes aun no pueden comunicarse de manera efectiva en este idioma.

5.3 Ventajas del uso de la radio abierta en lecciones diarias

Odera (2006), escribe sobre el uso del programa de radio escolar en las escuelas, señaló que la tecnología de radio se ve por los profesores como una herramienta útil para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas como Inglés, francés y alemán en todos los niveles de la educación. Los programas de idiomas en la radio ayudan a aumentar el dominio del vocabulario de los estudiantes y su pronunciación, además los estudiantes aprenden a imitar a los presentadores de radio. Señaló, además, que si este recurso de aprendizaje es cuidadosamente seleccionado y usado, entonces el aprendizaje se vuelve más interesante efectivo y significativo.

Bates (1984) asegura que el uso de las lecciones de radio motiva a los estudiantes, si se utilizan de tal manera como para estimular el aprendizaje. La radio también ayuda a que los estudiantes y el profesor eviten caer de nuevo en el uso de la lengua materna, parece ser que el desarrollo de lecciones radiales ayuda a simplificar el proceso de enseñanza de idiomas. Odera (2008) añade que la emisión radial ayuda a proporcionar oportunidades para el estímulo, y ensaya la situación comunicativa para que se produzca fuera de la clase.

El lenguaje es una parte integral de la conducta humana. Es una conducta calificada que sólo es eficaz cuando dos o más personas están involucradas y más aún en el uso de audio o la comunicación cara a cara. Desde una introducción de la emisión de radio a la universidad, se puede hacer de hecho hincapié en el papel desempeñado por el maestro de la clase que se espera ser un facilitador haciendo sólo lo que está dirigido por el profesor en la radio. La razón es que los estudiantes se benefician de escuchar las lecciones de inglés, y aprender el idioma enseñado por los presentadores de radio preparados para tal fin.

El idioma, por lo tanto, funciona como un medio de comunicación entre dos o más personas. El remitente es el maestro y el receptor que son los estudiantes. (Thompson, 1982).

Por otra parte, en la radio universitaria se puede transmitir un programa de inglés pretendiendo ayudar a los profesores y estudiantes para desarrollar aún más las habilidades lingüísticas necesarias que les permitan mejorar su inglés hablado y escrito. También tendría como objetivo mejorar su dominio de la estructura de varias frases, vocabulario, errores gramaticales, estructuras encontradas en el idioma y la ampliación de su horizonte y el alcance en todas las materias (Bates, 1984).

Los expertos en lingüística han demostrado que la competencia comunicativa en cualquier idioma requiere más que simplemente saber pronunciación de formación de palabras y vocabulario (Odera, 1996). El alumno tiene que entender cómo organizar el discurso más allá del nivel de las oraciones individuales, tiene que entender cómo se utiliza el idioma en diferentes situaciones, autores como Russell, Molenda y Smaldino (2002), señalaron el valor de la tecnología de radio y recomendaron su uso para aumentar y mejorar los educandos, su imaginación y capacidad de escucha. Reconocieron la importancia de la radio como medio que se basa en un solo sentido (audiencia) y con el que escuchar es el único método de aprendizaje.

5.4 Mejorar la confianza de los estudiantes en el inglés hablado

El uso de la radio ha sido ampliamente discutido para ser capaz de motivar a los estudiantes a desarrollar confianza para aprender y comunicarse de manera efectiva en el idioma inglés. Esto conlleva a hablar y pronunciar diferentes palabras correctamente. Esto ayuda a los oyentes a establecer el patrón de expresión a través de la educación a distancia (Odera, 2006).

El idioma inglés debería ser la base sobre la que todo plan de estudios a nivel escolar debería encontrar prioridad para sus estudiantes. Es importante tener en cuenta que el desarrollo personal de los estudiantes se debe a su capacidad de hablar, leer y escribir. Aprender a hablar se basa en gran medida a la escucha, y que todas las habilidades de la lingüística lleguen de mejor forma para fomentar cuando el estudiante tiene experiencias directamente obtenidas de escuchar y ver.

5.5 La importancia de los medios de comunicación en el aprendizaje

Los medios de comunicación son importantes, ya que desarrollan poderes creativos de los estudiantes para analizar, entender imágenes, palabras o sonidos que vienen a ellos desde diversos medios. Por lo tanto, la creación de crítica de usuarios en los medios siempre serán más exigentes en el futuro, más aún cuando se compromete la enseñanza de un idioma extranjero.

La educación tiene que ver con el cine y la televisión, la prensa y la radio, su impacto en los estudiantes y su progreso, tiene que ver con enseñar a través de los medios de comunicación, cuándo y cómo. Su objetivo es permitir a los estudiantes desarrollar el pensamiento crítico, analizar y reflexionar sobre sus experiencias durante el uso de diversos medios.

Los medios de hoy tienen un enorme impacto. Han llegado a ser tan importante que rara vez se puede vivir sin ellos. Cada mañana se despierta con la música de la radio en el fondo, o se juega con una canción mientras se ducha o se viste. Alguien puede correr al computador portátil para leer el correo electrónico o las noticias. En el camino a la escuela o en el trabajo tomar un periódico y echar un vistazo a los titulares. En la universidad se puede ir a la biblioteca y consultar a un montón de libros y revistas para un proyecto de investigación. En casa se llega a ver la televisión durante un "rato". Cada una de estas experiencias se pone en contacto con un

medio o canal de la comunicación. Radio, libros, discos, periódicos, revistas, películas, televisión, que llegan a muchas personas a la vez.

Los medios de comunicación se harán más penetrantes en la sociedad. La comprensión de ellos y su influencia será crucial para el uso racional y más aún cuando se compromete para el uso de la enseñanza. Así que, como se ha dicho anteriormente, todos los días, todo el mundo se ve afectado por los medios de comunicación de alguna u otra manera, cuando se estudia un libro de texto para la universidad, cuando se enciende la radio en el carro, cuando se ve una película en la televisión, etc. Los efectos colectivos en la sociedad de todos estos medios son enormes.

Es la tarea como maestro ayudar a los estudiantes a comprender esta información, transmitirla a las generaciones venideras y tratar de utilizarla para la educación con propósitos claros.

Los medios de comunicación ofrecen a los estudiantes una gran cantidad de práctica del idioma a través de actividades que utilizan los periódicos, revistas, radio, televisión, películas, libros, Internet, etc., y las tareas que se desarrollan en la lectura, escritura, conversación y la habilidad de escuchar. También proporcionan a los estudiantes un montón de actividades fuera del aula. Los medios mantienen la información acerca de lo que está sucediendo en el mundo, se extiende el conocimiento y profundiza la comprensión.

Hoy en día la información es abundante, se trata a través de diferentes fuentes, pero se debe tratar de obtener beneficio de esta información, la manera de aprender acerca de los problemas específicos, cómo llegar a ser conscientes de los problemas, oportunidades y recursos, cómo encontrar temas que nos interesan, cómo identificar los problemas que tiene impacto en nosotros, etc. Por lo tanto, es fácil de obtener esta información, pero es difícil elegir y más difícil llevarla al aula de clases.

5.6 Radio y Educación

La radio juega un papel importante en el desarrollo de la imaginación de la gente, en la creación de imágenes a través del poder de las palabras, que estimula la imaginación para llenar los elementos visuales, entre otros. Los estudiantes oyentes visualizan el drama en sus cabezas. Por lo tanto, cuando se utiliza la radio en el aprendizaje, ayuda a los estudiantes a promover su imaginación, motivando, expresando y asimilando mejor el proceso de clase.

Una gran cantidad de programas de radio contribuyen al aprendizaje de idiomas. Además de obtener nueva información y entretenimiento, en las clases de idiomas por radio se ayuda a la pronunciación, la entonación, y el tono de voz. Estos métodos de aprendizaje pueden tener éxito si se emprende una preparación adecuada y se proporciona un diseño de tareas cuidadosamente graduadas. Los estudiantes adquieren un sentimiento de satisfacción por tener algo entendido de una emisión, se puede ver la alegría en sus rostros ya que desarrollan una mayor confianza en su capacidad para hacer frente al idioma inglés como se habla fuera del aula o de su entorno particular.

5.7 La radio como herramienta de enseñanza

La radio ha sido un recurso didáctico relativamente sin explotar en el tema de la educación, y más aún en el aprendizaje del idioma inglés. En los países en desarrollo, sin embargo, la radio ha sido ampliamente utilizada como un vehículo para la salud, la nutrición y educación. La radio es un recurso eficaz de presentar una materia de interés general, así como contenidos especializados dirigidos a grupos específicos (Cerqueira 1979).

Aunque a menudo se supone que el resultado de la educación a través de los medios de comunicación se limita a la transmisión y adquisición de información, no hay evidencia de que

los cambios de comportamiento pueden ocurrir. Griffit y Knutson (1960) creen que las actitudes profundamente arraigadas en la tradición son difíciles de cambiar, pero la modificación es posible si el contenido del programa educativo aborda actitudes y prácticas específicas. Según estos autores, es probable que sea más eficaz si el comunicador es percibido como uno que se puede confiar, que es un experto, y que cuente con prestigio entre el público objetivo de la educación.

5.8 Modelos pedagógicos

Ortiz (2013) señala que los modelos pedagógicos son construcciones teóricas que interpretan, diseñan y ajustan la realidad pedagógica; además estos responden a una necesidad histórica concreta que implica el contenido de la enseñanza, el desarrollo del estudiante y las características de la práctica del docente.

Para Ortiz (2013), el modelo tradicionalista se caracteriza porque el estudiante tiene un papel pasivo como asimilador y reproductor de la información recibida por el profesor, al autor asegura que la practica pedagógica actual arrastra mucho de la herencia tradicionalista, incluyendo no solamente a los modelos pedagógicos occidentales, sino también a las propuestas y las prácticas de la pedagogía socialista; caracterizada por el autoritarismo, la unidireccionalidad y la rigidez.

Dentro de la pedagogía tradicionalista también se pueden ubicar las tendencias conductistas encaminadas a formar un sujeto según el deseo del profesor o derivadas del pragmatismo, preocupadas esencialmente por el resultado final de la enseñanza como reproducción del conocimiento (Ortiz, 2013).

El conductismo es la concepción de aprendizaje que se asocia al esquema estímulo-respuesta que predominó en la primera mitad del siglo XIX, en este enfoque el trabajo del profesor consiste en

desarrollar una serie adecuada de arreglos de refuerzo para enseñar; dentro de sus principios se maneja el reforzamiento positivo y se evita en la medida de lo posible los principios basados en el castigo. El autor menciona algunas características del enfoque conductista, en el modelo conductista el profesor es un transmisor de conocimientos, es autoritario, rígido y controlador; se trata de un profesor sin espontaneidad, ya que su individualidad como profesional está limitada porque es un ejecutor de indicaciones preestablecidas. Por otro lado, para este enfoque el estudiante es un objeto pasivo y reproductor de conocimientos, lo que se manifiesta en su falta de iniciativa, rigidez y pobreza de intereses e inseguridades (Ortiz, 2013).

En el modelo constructivista, el autor señala que el profesor es un promotor del desarrollo y la autonomía de los estudiantes y su papel fundamental consiste en promover una atmósfera de reciprocidad, respeto y autoconfianza; evitando el uso de la recompensa y el castigo. En esta tendencia se plantea que el conocimiento humano es un proceso dinámico, producto de la interacción entre el sujeto y su medio, a través del cual la información externa es interpretada por la mente que va construyendo modelos explicativos más complejos y potentes que le permiten adaptarse al medio (Ortiz, 2013).

Los aportes más importantes de este enfoque son la importancia que se le atribuye al carácter activo del estudiante en la obtención de su conocimiento y el proceso de interiorización. Ortiz (2013) afirma que desde la concepción constructivista, la enseñanza es un proceso de interrelación y clarificación continua entre profesores y estudiantes en el marco de un clima social generado por sus protagonistas en un contexto comunitario.

6 METODOLOGÍA

6.1 Enfoque epistemológico

Medina (2010) afirma que la comunicación educativa es un concepto amplio en el que se hace visible la estrecha relación entre comunicación y educación debido al uso de medios masivos de comunicación en procesos de educación en contextos formales e informales y el interés de los docentes en el uso de recursos mediáticos para el proceso de enseñanza-aprendizaje. La autora considera que la comunicación educativa significa impulsar e investigar la utilización, el impacto y los efectos de los medios de comunicación en situaciones educativas de distinta naturaleza, desde las más tradicionales hasta las más novedosas. Por otra parte, Alonso (2004) señala que la comunicación educativa comprende procesos de interacción humana que contienen una intención educativa en la producción y/o la recepción de un mensaje y aun cuando surge en los procesos de aula, se extrapola hacia ámbitos sociales formales y no formales en la formación de estudiantes.

De manera que este trabajo se inscribe en el paradigma de la comunicación educativa pues la radio como herramienta de educación no formal se convierte en un medio de construcción participativa de significados, que propicia un intercambio permanente entre los participantes del proceso comunicativo. Para Rojas (2007), la comunicación educativa es un campo del conocimiento que se erige desde los aportes de la teoría de la comunicación bajo un enfoque interdisciplinario que ayuda a explicar los procesos educativos en los ámbitos educativo y comunitario y asegura que para que la comunicación educativa sea posible, es necesaria la interacción entre los participantes para que se posibilite el intercambio de significados. La autora afirma que este paradigma implica una relación de horizontalidad e interacción permanente del educador y el educando, pues educar es comunicar y comunicar significa dialogar, lo que se

traduce en un intercambio que genera reflexión, postura crítica y la construcción de significados compartidos, a través de una negociación constante entre los participantes.

Alonso (2004) asegura que la comunicación educativa no se ubica de manera exclusiva en los contextos docentes en los distintos niveles educativos, sino que se emplea en otros escenarios donde se propone de manera directa o indirecta un proceso de enseñanza-aprendizaje, tales como un grupo comunitario, la familia e incluso los medios masivos de comunicación como la radio y la televisión. De manera que la comunicación educativa debe entenderse como un proceso que tiene lugar en diversos contextos con el ánimo de crear un ambiente favorable para optimizar las actividades del aprendizaje de cualquier disciplina entre los individuos involucrados en el proceso de formación.

Por su parte, Medina (2010) afirma que la comunicación educativa se caracteriza por ser un proceso en el que interviene por lo menos un educador y un educando, plantea el dialogo como un elemento central del proceso, se inscribe en el modelo constructivistas del aprendizaje, establece una intención de educar para fortalecer el desarrollo personal, propicia un clima agradable entre los participantes y promueve el intercambio y el aprendizaje colaborativo entre educandos. Este paradigma está asociado a su vez con los cambios de la evolución tecnológica, lo cual ha llevado a replantear los modelos pedagógicos clásicos a través del uso de medios masivos de comunicación tales como la televisión y la radio, que dejaron de ser unidireccionales para convertirse en canales interactivos y más cercanos a la verdadera interacción humana.

Por otra parte, este trabajo se enmarca en un enfoque cualitativo que como asegura Miguelez (2012) se trata del estudio de un todo integrado que forma o constituye primordialmente una unidad de análisis y que hace que algo sea lo que es. Aunque también cabe la posibilidad de

estudiarse una cualidad específica, siempre que se tengan en cuenta los nexos y las relaciones que tiene con el todo, los cuales contribuyen a darle su significación propia. Según Corbin y Strauss (2002) como investigación cualitativa se entiende la investigación que produce hallazgos que no se encuentran mediante procedimientos estadísticos u otras formas de cuantificación.

El análisis de los datos recolectados dará cuenta de los modelos pedagógicos que subyacen en el acto comunicativo de la emisión de un programa radial con las características particulares de haber sido proyectado desde una dependencia de una institución educativa como lo es en este caso el Instituto de lenguas de la Universidad Distrital - ILUD de la Universidad Distrital.

De acuerdo a los objetivos de esta investigación, el enfoque epistemológico y la metodología son de carácter comprensivo interpretativo, esto quiere decir que no solo se analizará lo que digan los textos u otras fuentes de información, sino que se requerirá además de la interpretación de los datos recopilados con el fin de lograr una construcción de la información o nuevos datos que se desean descubrir, o demostrar. La comprensión e interpretación de los sentidos producidos históricamente, ocupa un lugar central en el análisis de audiencias, se pretende tomar la radio como una práctica interpretativa por excelencia donde se pueden discutir las consecuencias pedagógicas del acto comunicativo-educativo en el contexto de la radio universitaria.

6.2 Diseño Metodológico

Este trabajo se orienta bajo la metodología del estudio de caso y tiene corte descriptivo, pues pretende describir y analizar el fenómeno de la radio como herramienta para la enseñanza de una

lengua extranjera, abordando el caso del programa “Taking Wing” producido por el Instituto de Lenguas de la Universidad Distrital -ILUD- y emitido por la emisora de la Universidad Distrital.

Martínez (2006) asegura que el estudio de caso es una herramienta valiosa de investigación, pues su fortaleza radica en que a través del mismo se mide y registra la conducta de los individuos involucrados en el fenómeno estudiado. En esta investigación orientada por la metodología del estudio de caso, los datos fueron obtenidos de entrevistas directas con docentes conductores del programa radial, grupo focal con estudiantes de inglés del ILUD oyentes del programa y escucha de las emisiones del programa.

El estudio de caso ha sido una forma esencial de investigación en las ciencias sociales y en la investigación educativa, Martínez (2006) citando a Chetty señala que tradicionalmente el estudio de caso fue considerado apropiado sólo para las investigaciones exploratorias, sin embargo muchos estudios de caso han sido tanto descriptivos y explicativos; para este caso se trata de un estudio de caso de corte descriptivo.

Por su parte, Martínez (1988) señala que el estudio de caso es una de las metodologías más eficaces en la investigación educativa porque es un método con alta sistematicidad e interacción con la población objeto de estudio, asegura que el estudio de caso proporciona información interesante, relevante y con un gran sentido de la realidad y que va más allá de ilustrar o narrar un fenómeno, pues posibilita tener un conocimiento cualitativo de los fenómenos para describirlos y explicarlos.

Para el autor, en la investigación educativa se han desarrollado estudios de caso en tres dimensiones a saber: estudios de caso en los niveles “micro” del sistema educativo, que se concentran en las interacciones específicas que se producen entre los diferentes agentes

educativos al interior de las escuelas y las aulas; estudios de caso con enfoque socio-crítico y transformador que reconocen la complejidad, diversidad y multiplicidad del fenómeno educativo y se focalizan en los aspectos prácticos, los códigos de comunicación y las acciones de participación de los actores educativos según los diferentes contextos y por último estudios de caso que se centran en la comprensión de significados en el contexto de la actividad educativa a través de la explicación de teorías y valores de los participantes en una relación de intercambio entre el investigador, los sujetos y el fenómeno que se investiga (Martínez, 1988).

El estudio de caso es una metodología apropiada para temas que se consideran prácticamente nuevos, pues la investigación empírica examina o indaga sobre un fenómeno contemporáneo en su entorno real en el que las fronteras entre el fenómeno y su contexto no son claramente evidentes y en el que se utilizan múltiples fuentes de datos (Martínez, 2006). El estudio de caso es una metodología adecuada para investigar fenómenos en los que se busca dar respuesta a cómo y por qué ocurren, permite estudiar los fenómenos desde múltiples perspectivas y no desde la influencia de una sola variable.

Para analizar la información recolectada fue necesario hacer lectura y relectura de las transcripciones y notas del cuaderno de campo, luego organizar los datos recolectados a través del uso de códigos y categorías, este proceso fue orientado bajo la teoría fundamentada de Corbin y Strauss (2002) en la cual se realizó una comparación códigos y categorías que emergieron de los datos recolectados y la revisión bibliográfica consultada, al encontrar relaciones entre las categorías se procedió a hacer un análisis de la información con el propósito de interpretar las relaciones encontradas entre las categorías con base en el marco teórico y los datos recolectados, lo cual finalmente permitió la descripción del fenómeno.

La recolección de la información se realizó a través de la técnica de la audición de las emisiones del programa radial, entrevistas semiestructuradas a los docentes conductores del programa *Taking Wing* y un grupo focal con estudiantes oyentes del programa radial. El diseño metodológico se concentra en dos fases a saber, recolección de datos y análisis de información. La primera fase se concentró en tres actividades, por una parte seleccionar las emisiones del programa *Taking Wing* y caracterizar su contenido, por otra parte desarrollar entrevistas semiestructuradas con los docentes conductores del programa radial y por último realizar un grupo focal con estudiantes oyentes del programa.

La selección de las emisiones del programa fue de tipo aleatorio, la primera emisión del programa *Taking Wing* fue el 26 de julio de 2009 y se transmite hasta la fecha, de esta manera hay 10 temporadas, una temporada se compone de un semestre y en cada temporada hay aproximadamente 16 emisiones, sin embargo se dispone solamente de 13 emisiones del año 2009, recopiladas en un archivo personal, hay 16 emisiones del año 2012, 18 emisiones del año 2013, 17 emisiones del año 2014 y 18 emisiones del año 2015 disponibles en la página web de la emisora de la Universidad Distrital. En este orden de ideas, se analizó una emisión correspondiente a cada uno de los años disponibles, se analizaron 5 emisiones en los que se identificaron los momentos y características de cada uno, la descripción y caracterización de las emisiones analizadas se encuentra en el anexo 1.

Se realizaron 4 entrevistas semiestructuradas con todos los docentes conductores del programa radial, para desarrollar las entrevistas se diseñó un instrumento que fue una guía de conversación con preguntas orientadoras donde los temas se plantean de lo general a lo específico, en este tipo

de instrumento se tienen preguntas establecidas, sin embargo es posible que surjan nuevas preguntas producto de la repuesta del entrevistado y de la interacción investigador-entrevistado, la entrevista tuvo como propósito explorar algunos aspectos de la práctica docente y la experiencia en el desarrollo del programa *Taking Wing*, los docentes conductores del programa radial participaron de manera voluntaria. Es importante señalar que la técnica de entrevista se acompañó de registros grabados, transcripciones escritas y el uso de un cuaderno de campo donde se consignó información relevante relacionada con aspectos clave identificados en la conversación, elementos llamativos del escenario, dificultades, entre otros (Páramo, 2008). Previo al desarrollo de la entrevista se informó a los entrevistados acerca de los alcances de la investigación y la confidencialidad con la que se trataría la información, también se procedió con el diligenciamiento y la firma del formato de consentimiento informado (Ver anexo 2).

El grupo focal se realizó con un grupo de 5 estudiantes oyentes en el que se exploraron los aspectos de la experiencia de los estudiantes oyentes del programa *Taking Wing*, las preguntas que se realizaron abordaron aspectos del programa tales como elementos que llamaron la atención de los estudiantes oyentes, grado de comprensión del contenido y estructura del programa, preconcepto del significado de radio educativa y utilidad del programa para mejorar sus habilidades en una lengua extranjera, entre otros. Según Escobar y Bonilla-Jiménez (2011), los grupos focales son una técnica de recolección de datos mediante una entrevista grupal semiestructurada, la cual gira alrededor de una temática propuesta por el investigador, afirman que el propósito principal del grupo focal es hacer que surjan actitudes, sentimientos, creencias, experiencias y reacciones en los participantes; además aseguran que los grupos focales permiten obtener una multiplicidad de miradas y procesos emocionales dentro del contexto del grupo. De

manera que esta técnica fue seleccionada para permitir que un grupo de estudiantes oyentes del programa *Taking Wing* discutieran y elaboraran, desde su experiencia personal el hecho social de escuchar radio en una lengua extranjera, que es el objeto de esta investigación. La participación de los estudiantes fue voluntaria y se hizo la invitación a la participación se hizo de manera verbal a través de una convocatoria al interior de uno de los cursos de inglés orientados en el Instituto de lenguas de la Universidad Distrital. El formato de consentimiento informado, formato del grupo focal y su transcripción se encuentra en el anexo 3.

Una vez culminada la fase de recolección de la información, se procedió a la caracterización y descripción de las emisiones, los resultados de las entrevistas y del grupo focal; con lo cual se hizo la codificación, categorización e interpretación de la información utilizando la técnica de creación de nodos y categorías. La triangulación se obtuvo con la recolección de los datos de los diferentes informantes y de la información consignada en el cuaderno de campo, así como de la confrontación con el marco teórico construido. Por el objetivo y los propósitos de este trabajo, el enfoque para la fase de análisis de información se orienta desde la teoría fundamentada que según Corbin y Strauss (2002) es una teoría caracterizada porque los datos son recopilados de manera sistemática y son analizados por medio de un proceso de investigación. Es importante señalar que los resultados de este trabajo son de carácter descriptivo que parten de una intencionalidad exploratoria, los hallazgos pretenden presentar un primer esbozo de la temática de la radio educativa en la enseñanza de una lengua extranjera.

7 RESULTADOS

A continuación se presentan los resultados obtenidos a partir de las entrevistas realizadas a docentes y el grupo focal con estudiantes, los hallazgos de los datos recolectados fueron agrupados en tres categorías a saber: aprender una lengua extranjera escuchando radio, contenido del programa y oyentes del programa. En ellas se identifican las expectativas frente al aprendizaje de una lengua extranjera desde la perspectiva de los docentes realizadores del programa y desde el punto de vista de los estudiantes que son habituales oyentes del programa “Taking Wing”.

En la siguiente tabla se agrupan los hallazgos dentro de las categorías mencionadas anteriormente, los fragmentos que se señalan en negrita y subrayados corresponden a los códigos que emergieron y configuraron las categorías:

| | APRENDER UNA LENGUA EXTRANJERA ESCUCHANDO LA RADIO | CONTENIDO DEL PROGRAMA | OYENTES DEL PROGRAMA |
|-----------------|--|--|--|
| ENTREVISTA I YH | los estudiantes participaran y promovieran su habilidad oral y su habilidad de escucha | son temas que cautivan que no son totalmente académicos | las opiniones de los estudiantes fueron mucho más enfocadas hacia el ocio y el tiempo libre |
| | no necesariamente los temas tuvieran que ver con cuestiones académicas | un contenido que fuera muy llamativo para las personas pero que no necesariamente los temas tuvieran que ver con cuestiones académicas | ¿cómo se motivaba para que el estudiante estuviera pendiente del programa? |
| | la idea era promover el habla y la escucha | cuando los temas son atractivos , entonces hablemos de la ciudad de Bogotá, hablemos de lo que está pasando en los parques, hablemos del clima, hablemos de nuestras costumbres, hablemos de nuestras comidas | cuando se acaban los invitados el estudiante pierde el interés |
| | entonces siempre esas guías que nosotros hacíamos, este formato, lo rotábamos a los profesores para que ellos hicieran su actividad de escucha y dijeran “bueno, ¿Qué dijo el señor de esta pregunta número uno, que dijo el señor de la pregunta número dos y que dijo el señor de la pregunta tres?” | Sabíamos que íbamos hablar de un tema del día , sabíamos que íbamos a tener dos invitados para el programa | el apoyo de la editorial también fue muy bueno en esa época porque se dan premios, se motivaba a la gente con premios y eso motivó mucho al estudiante |
| | el reto en términos académicos? De pronto no tanto como la parte educativa sino académica | como vimos el interés hacia la parte musical , hacia el conocimiento y el reconocimiento de personas extranjeras que vinieran aquí y nos contaran | éramos pocos los docentes que invitábamos a los estudiantes a escuchar el programa y ya poco a poco fue perdiendo su rating |

| | | | |
|--|---|---|---|
| | <p>anteriormente hicimos una encuesta, un formato, perdón, en el que habían ciertas preguntas acerca del invitado, acerca de la agrupación y muchos de los profesores utilizaron esos formatos para promover el listening</p> | <p>la mayoría de profesores que nos colaboraron al principio ya habían ido y entonces que más iban a hablar, por lo general llevábamos a alguien que quisiera hablar de un tema específico o de una experiencia intercultural</p> | <p>entre más llamadas hubiesen era porque mucha gente estaba pendiente, el día que no había una llamada era porque muy pocas personas nos estaban escuchando. Fue muy bonito enterarnos del hecho de que muchas personas de otras universidades, de otras instituciones estaban escuchando y participando en el programa, llamaban y se veía mucha participación por parte de hechos, ese fue con un aspecto muy bonito</p> |
| | <p>no es el tema de lingüística, no el tema de planeación de clase, si no es el tema de “oye y ti ¿Qué te gusta de Bogotá? o ¿Qué no te gusta? o ¿Qué piensas de tránsmlenio? O ¿Qué piensas acerca de los extranjeros? o ¿Qué piensas de visitar otros países?</p> | <p>no es el tema de lingüística, no el tema de planeación de clase, si no es el tema de “oye y ti ¿Qué te gusta de Bogotá? o ¿Qué no te gusta? o ¿Qué piensas de tránsmlenio? O ¿Qué piensas acerca de los extranjeros? o ¿Qué piensas de visitar otros países?</p> | <p>¿cómo se motivaba para que el estudiante estuviera pendiente del programa?</p> |
| | | <p>entonces unas cosas en español y otras en inglés</p> | |
| | | <p>la primera sección era de música</p> | |
| | | <p>nos vimos obligados a poner más música o hacer entrevistas por fuera, reportería</p> | |
| | | <p>Conseguíamos el artista que cantaba en inglés</p> | |
| | | <p>la editorial también fue muy bueno en esa época porque se dan premios, se motivaba a la gente con premios y eso motivó mucho al estudiante, porque se ganaba un diccionario, se ganaba un libro porque se ganaban muchas cosas y eso sirvió de gran motivación</p> | |
| | | <p>mirábamos que tenían las emisoras que más escuchaba la gente, que nos pudiera ayudar</p> | |

| | | | |
|-----------------|---|---|--|
| ENTREVISTA 2 LD | <p>escuchar el idioma objeto, porque no es lo mismo escuchar una persona de viva voz, como lo escuchas en tu clase, que escucharlo a través de medios comunicación, una llamada telefónica o en la radio, entonces siempre requiere como un esfuerzo en términos de interpretación</p> | <p>la idea era crear un espacio fuera del aula de clase donde ellos tuvieran la oportunidad de escuchar el idioma objeto</p> | <p>el programa no solamente era para escuchar sino porque les permitía a ellos participar</p> |
| | <p>llamar, hacer comentarios en la lengua objeto</p> | <p>a veces teníamos invitados extranjeros</p> | <p>es darles a los estudiantes una oportunidad de demostrar lo que ellos saben, de participar, de ejercitar sus conocimientos e interactuar en lengua extranjera</p> |
| | <p>es darles a los estudiantes una oportunidad de demostrar lo que ellos saben, de participar, de ejercitar sus conocimientos e interactuar en lengua extranjera</p> | <p>no hubo un tiempo realmente para clarificar ideas que es lo que realmente queremos hacer con el programa</p> | |
| | <p>cuando ellos podían interactuar con las personas que llamaban, era muy chévere porque cuando tu logras conversar por primera vez con un extranjero en la lengua objeto, tú te das cuenta que eso no es carreta, que eso te sirve para comunicarte</p> | <p>no fue pensado profundamente con pedagogía</p> | <p>cuando ellos podían interactuar con las personas que llamaban, era muy chévere porque cuando tu logras conversar por primera vez con un extranjero en la lengua objeto, tú te das cuenta que eso no es carreta, que eso te sirve para comunicarte</p> |

| | | |
|--|---|--|
| tiene que ver con la misión de la Universidad Distrital | un espacio donde se hable en inglés y ya, o en inglés y gracias a Dios posteriormente en otros idiomas | los domingos a las seis de la tarde, entonces uno dice “¿Quién me va escuchar?” |
| que impacta a toda la población | era un programa que era inevitablemente educativo porque cada día se trataba un tema distinto | y teníamos gente que nos llamaba de Pamplona, nos llamaron una vez desde Francia |
| Era un programa educativo , quizás no tanto por la concepción | , era un programa que resultaba enseñando cosas que a veces uno no planeaba | tuvimos participación incluso de más personas que no eran estudiantes del Instituto de lenguas, personas particulares que querían participar y nos llamaban |
| hay gente que sabe idiomas pero no les interesa decir “¡hay! Yo le digo cuál es el pasado pluscuamperfecto” pues no... Ahora, que el concepto de educación es muy ancho y yo aquí lo estoy limitando más como a la parte instrucción | hay una limitante del tiempo, el tiempo que limita, entonces a veces tienes que hacer las cosas sobre el momento | nosotros queríamos hacer que el programa fuera más interactivo, como que venga esto es para los estudiantes, hallemos un espacio para que ellos llamen y participen |
| una cosa es la instrucción en un idioma, por ejemplo, y otra cosa es la formación del ser humano en todos sus aspectos , entonces el programa resultaba siendo educativo | él lo que hacía, por ejemplo, era que pre-grababa a veces unas biografías de artistas | teníamos la ambición de que el programa tocara también a la población que no era necesariamente estudiante de lenguas, entonces nos tocaba tener una mente un poquitico más abierta |
| ¿Qué es educativo? Pues para mí es una pregunta que yo digo, es algo que atañe todas las dimensiones de formación del ser humano | teníamos que tener programas en inglés , en francés, en alemán, en italiano; número dos, teníamos que tener invitados , todas las veces había un invitado también allá y pues había que hablar de temas... Cada día tenía un tema específico y aparte de eso había que tener presente la música | márquennos y coméntenos el final” se podía quedar uno 10, 15,20 minutos y no lo llamaban y entonces como que uno “¡juich que feo!” Y uno decía “no nos están escuchando” |
| algo que atine con la misión y la visión de la Universidad, que es universidad pública, porque busca favorecer a las comunidades menos favorecidas | trataba de leer pero no leer tanto, decía los datos esenciales de los artistas como para generar cierto interés | un concurso con tal y si tú me dices tal cosa yo te voy a regalar el diccionario , entonces, ¿cómo se dice tal cosa en francés, en inglés o alemán? o ¿quién fue el escritor italiano que tal cosa? entonces ahí como que era más educativo |
| aprendiste? Pero no tenías la intención de aprender | Cuando eran programas en otros idiomas ya la gente traía su propio programa planteado | |
| era un programa que resultaba enseñando cosas que a veces uno no planeaba | yo lo planeaba era más enfocado a la música , más enfocado a la cultura general | |
| cuando eran de otros idiomas eran más educativos porque era más planeado | era más como mantenga a la gente entretenida , mantenga a los estudiantes pendientes, cuando le preguntemos a los estudiantes queremos que digan que les gusta escuchar el programa | si alguien le daba por llamar y decir “¡Hay mira! es que en el 2003 ella sacó un álbum que se llamaba By Myself y tenía una canción que no sé qué, me la puedes poner” yo tenía que tener todo eso disponible |
| un concurso con tal y si tú me dices tal cosa yo te voy a regalar el diccionario, entonces, ¿cómo se dice tal cosa en francés, en inglés o alemán? o ¿quién fue el escritor italiano que tal cosa? entonces ahí como que era más educativo | a veces invitábamos gente y entonces uno como que programa y cuando no llegaba el invitado nos tocaba rellenar y rellenar con más música | |
| no fue pensado profundamente con pedagogía | | |
| era un programa que era inevitablemente educativo porque cada día se trataba un tema distinto | | |

| | | | |
|-----------------|---|---|--|
| | uno acababa usando el idioma y acababa aprendiendo en otras cosas | | |
| | el aprendizaje es simplemente un proceso, a veces no hay propósito | | |
| ENTREVISTA 3 LC | y mi interés también era llamar la atención para que los estudiantes y los profesores sintieran la radio como un amigo, como una persona con la que uno se comunica y aprendes todos los días cosas bonitas, interesantes, ese es el interés y me imagino que el interés de las personas de participar es aprender y enseñar | Nicolás sabe de música, él va a estar responsable de la música | falta de participación externa |
| | yo pienso que la educación viene a través de una buena comunicación y si uno en la radio tiene la oportunidad de escuchar y de comunicarse hace parte del proceso educativo | una sección tiene que ser por supuesto a ILUD , de todo lo que nos ofrece ILUD | necesitábamos siempre que llegara called and participantes y entonces yo lo podía decir hasta 10 veces durante el programa y decir otra vez el número y por favor llamen y participen , concétnense, miren y entonces era más eso, la participación de las otras personas que no hacían parte de la mesa de trabajo |
| | cada uno le toma un poquito de ventaja y realmente aprovecha el recurso y otros no tanto, pero realmente es un proceso educativo | los temas eran más dependiendo el momento , por decir algo, si vamos a hablar ahorita de septiembre, entonces yo decía, de pronto amor y amistad | ese contacto de tener una persona al otro lado del teléfono , al otro lado del micrófono |
| | la comunicación es un elemento fundamental de la educación | era como combinar una cantidad de temas que realmente le tocaba a la gente porque no era el tema así científico , raro | temas que uno dijera “pues realmente cualquier persona puede llamar y participar porque es algo muy simple, es algo más de gustos o de disgustos |
| | | temas que uno dijera “pues realmente cualquier persona puede llamar y participar porque es algo muy simple, es algo más de gustos o de disgustos | |
| ENTREVISTA 4 KN | ellos pudieran ir al programa <i>Taking Wing</i> y así poder desarrollar sus habilidades comunicativas e interpersonales | los estudiantes, ellos son los creadores, ellos hacen las entrevistas , escogen la música , todo | la necesidad de que los estudiantes no interactuaban mucho en clase |
| | el estudiante se identifique con la lengua, que la viva, que la contextualice, entonces es un proyecto hecho para los estudiantes, ellos son los creadores, ellos hacen las entrevistas, escogen la música, todo, con el propósito de desarrollar esa habilidad en ellos | los estudiantes, ellos empiezan haciendo talleres en clase, talleres basados en audio que yo selecciono con temas socioculturales, la idea es que desde el principio del curso ellos empiecen a interactuar en grupo y grabar sus voces, se pone un audio, ellos escuchan, transcriben, hacen comentarios, desde el primer taller ellos empiezan a interactuar y depende del taller hay preguntas, las responden, antes de ir al programa siempre hay por lo menos cuatro talleres de audio | |
| | que era un espacio que deberían adueñarse los estudiantes | la construcción del programa, que es un trabajo más autónomo, trabajan en grupo, empiezan a trabajar en un libreto , escriben sus ideas y las desarrollan | |
| | los estudiantes han cambiado su perspectiva frente a la enseñanza del inglés, le ven más sentido y ellos son libres de escoger el tema, eso les da mucha confianza | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | los estudiantes que participan en el programa tienen la oportunidad de <u>practicar lo que vieron en la clase</u> | | |
| | es otra manera de <u>practicar la lengua inglesa</u> es totalmente educativo, ahí ya <u>no se tiene en cuenta la gramática</u> , los errores, es más como <u>vivir la lengua</u> , la educación tiene que ir por ahí, por la vivencia y el contexto | | |

| | | | |
|--|---|---|---|
| GRUPO FOCAL | Algo que enseñe por la radio, <u>no se van a poner a dar clase por radio</u> | La <u>música</u> era muy vieja | uno debe tener una base para poder mejorarlo, <u>escuchar a nativos siempre es bueno</u> |
| | Algo que no enseñan en el colegio o la universidad | música me gusta, eso ambienta chévere, solo la ponían entre entrevistas | |
| | incitar a que uno estudie otro idioma | las <u>anécdotas de los entrevistados</u> | |
| | que en la radio no den lo mismo que ya aprendiste en el colegio o lo que vas a aprender en la carrera | | |
| | uno debe tener una base para poder mejorarlo, <u>escuchar a nativos siempre es bueno</u> | | |
| | Si uno tiene a alguien que le ayude a entender es más fácil | | |
| | si tiene unas bases buenas si va a aprender | | |
| | en algunas veces algo entiende uno | | |
| hicieran intervenciones para personas con más bajo nivel de inglés como <i>tips</i> acerca del idioma, como sinónimos o algo | | | |

Tabla 1. Categorías de análisis y hallazgos de la recolección de datos

7.1 Aprender una lengua extranjera escuchando radio

En esta categoría se agruparon los hallazgos relacionados con la concepción, planeación y emisión del programa, donde los entrevistados identificaron momentos educativos, formativos, de aprendizaje, de práctica y/o enseñanza de una lengua extranjera, particularmente del inglés.

Los docentes coinciden en que existe la necesidad de crear un canal de comunicación informal para el aprendizaje del idioma inglés a través de la radio, y que el objetivo de “Taking Wing” es apoyar las clases de las aulas, y en lo posible ganar público estudiantil por medio del contenido

del programa radial, en palabras de los docentes: *"El principal interés fue crear un espacio en el que los estudiantes participaran y promovieran su habilidad oral y su habilidad de escucha"*.

El programa *Taking Wing* fue diseñado desde su inicio como un refuerzo para el aprendizaje del idioma inglés, los docentes afirman que el interés es *"darles a los estudiantes una oportunidad de demostrar lo que ellos saben, de participar, de ejercitar sus conocimientos e interactuar en lengua extranjera"*, *"un espacio fuera del aula de clase donde ellos tuvieran la oportunidad de escuchar el idioma objeto"*. Los estudiantes aseguran que les gusta escuchar la opinión de las personas que se entrevistan en el programa, por ejemplo, qué opinan de Bogotá, o por qué escogieron como destino este país y no otro; ello permite inferir que es claro que a los estudiantes les gusta saber qué opinan los extranjeros de la ciudad. *"cuando tu logras conversar por primera vez con un extranjero en la lengua objeto, tú te das cuenta que eso no es carreta, que eso te sirve para comunicarte"*.

Los docentes coinciden en que si bien el programa no era una extensión de las clases que se toman en el salón de clase, en la que se aprenden conceptos disciplinares del idioma, tales como gramática y/o sintaxis entre otros, *"no es el tema de lingüística, no el tema de planeación de clase, si no es el tema de... ¿Qué te gusta de Bogotá?... ¿Qué piensas acerca de los extranjeros?"*, el programa permite establecer una comunicación que permite apropiarse de la lengua *"es otra manera de practicar la lengua inglesa... ahí ya no se tiene en cuenta la gramática, los errores, es más como vivir la lengua... la vivencia y el contexto"* en muchos de los casos, se aprenden conceptos que tal vez ni los mismos conductores del programa pensaban que llegarían a compartir *"la radio como un amigo, como una persona con la que uno se comunica y aprendes todos los días cosas bonitas, interesantes"*.

Los hallazgos de esta categoría dan cuenta de un modelo constructivista debido a que los oyentes encuentran en el programa de radio una oportunidad de construir conocimiento, el programa se convierte en una versátil herramienta que puede ser usada de manera autónoma para aprender, practicar y reforzar habilidades en el habla, la escucha y el conocimiento de expresiones, vocabulario y estructuras de una lengua extranjera, más aún si las emisiones del programas son usadas como soporte en el aula de clase, resultan tener una utilidad que puede ser potencializada por el docente que los usa en sus lecciones. Según Ortiz (2013) y el modelo constructivista, el conocimiento humano es un proceso dinámico, producto de la interacción entre el sujeto y su medio, a través del cual la información externa es interpretada por la mente.

7.2 Contenido del programa

Por tratarse de un programa que desde su inicio ha contado con diferentes conductores, la línea editorial del mismo no ha estado definida con claridad, lo que ha llevado a que en las diferentes temporadas se haya incorporado y eliminado secciones, en esta categoría se identifican aquellas coincidencias que se presentan en el contenido a lo largo de los años de emisión.

Los docentes coinciden en que para establecer el contenido de cada programa, se deben considerar los intereses de los estudiantes, preguntándoles si un tema u otro es de su agrado, uno de los docentes asegura que una forma de conocer lo que los oyentes querían escuchar en el programa fue haciendo encuestas, en palabras de los docentes: *"En esa encuesta que hicimos, decíamos: ¿Qué quieres escuchar? ¿Por qué lo quieres escuchar? ¿Qué temas te interesan? ¿Te interesa más este tema? ¿Si hubiese un programa de radio en inglés qué música te gustaría escuchar? ¿Que no te gustaría escuchar? ¿Qué piensa?... Lógicamente las opiniones de los estudiantes fueron mucho más enfocadas hacia el ocio y el tiempo libre... Ahí estaba la parte de enseñanza del inglés"*, otro docente asegura que *"temas que realmente le tocaba a la gente*

porque no era el tema así científico, raro... temas que... realmente cualquier persona puede llamar y participar porque es algo muy simple”, lo anterior con el ánimo de encontrar una conexión con de los estudiantes frente a cada emisión radial.

Es importante destacar que la metodología dentro del proceso del programa siempre es informal, con temas variados que pueden contener información relacionada a música, experiencias personales de extranjeros en nuestro país, o simplemente un tema relacionado a la cotidianidad, uno de los docentes asegura que *“En un salón de clase muchas veces las cosas que se trabajan son artificiales o son relacionadas con temas que son de poco interés para los estudiantes”*, otro docente asegura que es posible educar a través de la radio, estableciendo temas atractivos para el público, en sus palabras: *“Si uno por ejemplo analiza un programa de radio como La Mega o un programa de radio como los que hacen en Radioactiva o de las estaciones de radio que son populares, uno se da cuenta que son temas que cautivan, y que no son totalmente académicos”*.

Los docentes entrevistados coinciden en que para poder realizar un programa radial en cualquier ámbito, se debe abordar temas que atraigan audiencia, y más aún que generen identidad y participación, señalan que los temas seleccionados para las emisiones de *Taking Wing* fueron abordados con sumo cuidado, ya que de hacer una selección inadecuada de temas se podría tornar monótono, resultando en emisiones carentes de radioescuchas y llevando a la posibilidad de abandono del programa radial.

Uno de los docentes afirma que *“Se abordan temas musicales, de actualidad, de entorno estudiantil, pero estos se van acabando”*, de manera que la necesidad de abordar temas de interés llevaron a los docentes a acudir a distintas personas que con anécdotas, experiencias o intereses novedosos llevaran el desarrollo para un programa en emisión, en palabras de otro

docente: *"...pero resulta que llegó un momento que no teníamos más de dónde coger, entonces decíamos: bueno, a la gente le gusta eso (la música), además porque las personas que son fans de las bandas escuchaban el programa, entonces ya nos abríamos un poco más, de la misma forma la persona que había tenido algún tipo de experiencia internacional tenía amigos y el segundo invitado también atraía más radioescuchas al programa, pero resulta que eso en un momento se acabó"*. Resulta importante destacar que la música ha sido un gran protagonista a lo largo de las emisiones, pues cumple la función de llenar segmentos de tiempo con canciones en la lengua objeto: *"Cada día tenía un tema específico y aparte de eso había que tener presente la música"*, *"cuando no llegaba el invitado nos tocaba rellenar y rellenar con más música"* muchas de las veces seleccionadas por los mismos oyentes: *"una canción que no sé qué, me la puedes poner"* yo tenía que tener todo eso disponible".

Los resultados de las encuestas generadas por uno de los docentes que hace parte el equipo actual de *Taking Wing* indicaron que la mayoría de personas querían escuchar invitados de carácter internacional, ya fueran en estudio o pre grabados. Por esta necesidad, los docentes invitaron al programa a nativos angloparlantes y a funcionarios bilingües de la universidad para que hablaran de un tema en común, los docentes aseguran que *"es importante que el programa es original en su formato"*, es decir, *"Taking Wing"* no tiene un referente nacional o internacional que haya sido adaptado, los temas siempre se desarrollan de acuerdo a las sugerencias de los estudiantes: *"¿Qué música quiere escuchar?, ¿Qué entrevistas quisiera? Entonces dijimos: pues la gente quiere escuchar invitados internacionales, vamos a escuchar invitados internacionales. Creo que la propuesta del programa surge de ese análisis de necesidades"*.

Los docentes afirman que dentro del contenido del programa se motivaron a los estudiantes a participar, anunciando premios, los cuales impulsaron la audiencia y generando temas de

actualidad en Bogotá, de acuerdo a las distintas facetas que en común comparten los estudiantes, uno de los docentes señala: *"¿Qué le llama la atención al estudiante?, ¿Por qué las emisoras exitosas y que tienen un gran rating, lo tienen? Entonces ya uno se da cuenta que no es el tema de lingüística, no el tema de planeación de clase, si no es el tema de: ¿Qué te gusta de Bogotá? o ¿Qué no te gusta? o ¿Qué piensas de Transmilenio? O ¿Qué piensas acerca de los extranjeros? o ¿Qué piensas de visitar otros países?"*. Uno de los docentes asegura que los premios son un elemento importante en el desarrollo del programa: *"Lógicamente el apoyo de la editorial también fue muy bueno... porque se daban premios, se motivaba a la gente con premios y eso motivó mucho al estudiante, porque se ganaba un diccionario, se ganaba un libro porque se ganaban muchas cosas y eso sirvió de gran motivación"*.

7.3 Oyentes del programa

Esta categoría surge debido a que son los oyentes la razón de la creación y vigencia del programa *Taking Wing*, al tratarse de una emisora que llega a toda la ciudad de Bogotá a través de la Frecuencia Modulada, al mundo en su versión de internet, y por contar con la posibilidad de recibir llamadas al aire; de manera que en esta categoría se agrupan los hallazgos que dan cuenta de la participación activa de los oyentes en el programa que redundan en la práctica de la escucha y el habla.

La población objetivo del programa "Taking Wing" son los estudiantes del Instituto de Lenguas de la Universidad Distrital-ILUD, sin embargo, los docentes aseguran que el programa también es escuchado por población diferente a los estudiantes del ILUD, los docentes se dieron cuenta de que varias llamadas que se recibían al aire eran de personas ajenas a la institución universitaria, de manera que el programa estaba atrayendo público de otras instituciones, y mejor aún, motivando tanto a los realizadores del programa como a los estudiantes a seguir en la

metodología de aprender inglés por este medio: *"... entre más llamadas hubiesen era porque mucha gente estaba pendiente, el día que no había una llamada era porque muy pocas personas nos estaban escuchando."*, este aspecto puede generar una medición del alcance en el contenido ofrecido, de manera que el programa de radio "Taking Wing" no es únicamente para el público local de la universidad, sino también para el público general que quiere practicar inglés, *"teníamos gente que nos llamaba de Pamplona, nos llamaron una vez desde Francia"*, *"tuvimos participación incluso de más personas que no eran estudiantes del Instituto de lenguas, personas particulares que querían participar y nos llamaban"* .

Una de las estrategias empleadas por los diferentes presentadores para incentivar la participación de los oyentes por medio de llamadas telefónicas, fue el desarrollo de concursos: *"el apoyo de la editorial también fue muy bueno en esa época porque se dan premios, se motivaba a la gente con premios y eso motivó mucho al estudiante"*, al llamar y hablar al aire usando lengua extranjera se lograba captar oyentes que estaban pendientes de llamar, venciendo su timidez: *"si tú me dices tal cosa yo te voy a regalar el diccionario, entonces, ¿cómo se dice tal cosa en francés, en inglés o alemán? o ¿quién fue el escritor italiano que tal cosa?"*. Lo anterior permite asociar esta categoría al modelo conductista, pues si bien los oyentes escuchaban libremente el programa, la decisión de llamar a participar estaba mediada por la posibilidad de obtener una recompensa gracias a su participación en un concurso, tal como señala Ortiz (2013) El conductismo es la concepción de aprendizaje que se asocia al esquema estímulo-respuesta.

8 ANÁLISIS DE RESULTADOS

8.1 El proceso de saber escuchar

La comprensión auditiva consiste en varios procedimientos. En primer lugar, los estudiantes deben dejar el miedo para distinguir el sonido, y así lograr la entonación y el tono de la lengua inglesa. Después de poder ser conscientes de toda la información que los oradores proporcionan, los estudiantes oyentes deben mantener la información en su memoria hasta donde puedan entender. Luego, tienen que descifrar la información de lo que oyen (Brown, 1995; Chastanin, 1975). Clark y Clark (1977) llegaron a la conclusión de que había tres partes en el proceso de la comprensión auditiva: la percepción, análisis, y la utilización. En el caso del programa *Taking Wing* la percepción de los estudiantes reciben los programas con un contenido variado, ya sea musical de estilo biográfico de algunos artistas musicales y forman una imagen en su memoria a corto plazo, los estudiantes transfieren rápidamente la información en la memoria de corto plazo para procesar el contenido del programa. El proceso de análisis de *Taking Wing* reorganiza los mensajes en un tema con relevancia significativa que podría ser almacenada en la memoria a corto plazo, los estudiantes oyentes utilizan a largo plazo la memoria para vincular el mensaje entrante a su conocimiento original. Cuando la nueva información podría dar enlace con el conocimiento existente, se produce la comprensión. Con esta información suministrada en el programa, se vincula un arte de conocimiento sobre el o los artistas de los cuales se hacían los programas, o en un caso determinado se establecía un diálogo con personas de otras partes del mundo, de habla inglesa obviamente, en donde a los estudiantes oyentes se les compartía las experiencias de estos, y así lograr una motivación por el intercambio cultural.

8.2 Estrategias para una comprensión auditiva

Para los estudiantes, uno de los métodos que pueden llegar a ser activamente involucrados en el control de su propio aprendizaje es mediante el uso de estrategias para saber escuchar. Vandergrift (1999) mostró un "Desarrollo de la estrategia que es importante para la formación al escuchar, porque las estrategias son los medios por los cuales los estudiantes conscientes pueden guiarse y evaluar las respuestas de su propia comprensión". En O'Malley, Chamot, Stewner-Manzanares, Kupper y Russo (1985) los autores señalan que los estudiantes de inglés como segunda lengua (ESL por su sigla en inglés) de la preparatoria fueron asignados al azar para recibir estrategia de aprendizaje de formación en el vocabulario escuchando, y las tareas de habla y el entrenamiento de estrategias dieron un resultado indicado que puede ser eficaz para las tareas de lenguaje de integración. Nakata (1999) estudió la influencia de la estrategia de escucha en formación en competencias de escucha entre estudiantes, y mostró que el efecto de la escucha durante el entrenamiento de estrategia era más perceptible en la percepción que de la comprensión, especialmente para aquellos estudiantes que recibieron puntuaciones bajas.

En el caso del programa radial *Taking Wing*, esta parte es casi que imperceptible, ya que no se guarda el proceso o las memorias de cada programa, más allá de lo que se pueda re transmitir, y en muchos casos la variedad de invitados y temas diferentes no obtienen una línea narrativa de un programa emitido con el venidero, esto en cierta forma causa una confusión y un olvido de los programas pasados. Sin embargo, no todo es malo, en un buen porcentaje, la variedad de estos programas genera una motivación al oyente en pertenecer al programa, a participar, pero exige un nivel de inglés medio - alto.

Entre todas las estrategias para escuchar, O'Malley y Chamot (1990) afirmaba tres tipos principales de estrategias: metacognitivas, cognitivas y estrategias sociales. La estrategia

metacognitiva era una especie de aprendizaje autorregulado. Incluía el intento de planificar, revisar, supervisar, seleccionar, revisar y evaluar, etc. Por ejemplo, para la planificación de estrategias metacognitivas, los estudiantes aclararían los objetivos con anticipación a una tarea de escucha, y asistir a los aspectos específicos de entrada a el idioma o los detalles situacionales que asisten en la comprensión de la tarea (Vandergrift, 1999). En general, se puede discutir a través de pre-escucha con estrategias de planificación, mientras que se escucha con estrategias de monitoreo y evaluación estrategias de post-escucha. Así, se puede lograr introducir a los estudiantes a los temas que se van a relacionar en *Taking Wing*, facilita el acceso al tema y se puede pretender que los estudiantes con un nivel de inglés bajo, puedan entender con antelación el tema a tratar, o simplemente facilita el entendimiento de las frases o ideas que se plantean.

Las estrategias cognitivas están relacionadas con la comprensión y el almacenamiento de entrada en la memoria a largo plazo para su posterior recuperación. Son investigados a partir de los aspectos en las estrategias de abajo hacia arriba, es decir, desde la idea básica hacia el desarrollo de esta. Para el proceso de abajo hacia arriba, se refiere a la utilización de la entrada como base para la comprensión del mensaje. La comprensión comienza con los datos recibidos que se analizan como niveles sucesivos de organización: sonidos, palabras, como un proceso de decodificación. Las estrategias de abajo hacia arriba, y que participan en un estudio similar señalando que los estudiantes oyentes eficaces eran buenos en el uso de sus conocimientos y experiencias previas para levantar la hipótesis sobre un texto, la integración de nuevo en la información en sus interpretaciones en curso, por lo que influye a llenar los vacíos, la evaluación de su interpretaciones, y la modificación de sus hipótesis, si es necesario. Por otro lado, el procesamiento de arriba hacia abajo pasó de significado (Richards, 2008).

Los estudiantes pueden tratar de predecir lo que se va a pronunciar por la señal auditiva. Sin embargo, Chiu (2006) afirmó que la comprensión auditiva no era sólo de arriba hacia abajo, ni de abajo hacia arriba en el procesamiento. Al mismo tiempo, Lu (2008) resumió que los estudiosos creen que los oyentes no sólo utiliza este método de abajo hacia arriba, sino también el uso de modelos de procesamiento de arriba hacia abajo. Cuando en el programa *Taking Wing* inicia su transmisión, hay un código que debe ser definido por el estudiante, esto es muy importante, ya que si no se establece, puede entrar en un estrés, ya que a medida que avance el programa el estudiante no va a entender el tema central que se trata, y cada vez que evolucione el programa se podrá generar un abandono de la escucha o una mal interpretación. Sumado a esta teoría, Thompson y Rubin (1996) indican los efectos de la enseñanza de estrategias metacognitivas y cognitivas en la comprensión auditiva y su rendimiento en los estudiantes universitarios estadounidenses que estudian ruso. Ellos encontraron que los sujetos en la enseñanza de estrategias habían recibido en la escucha de textos grabados en audio, un mejor resultado significativamente superior a los que no habían recibido ninguna instrucción.

Vandergrift (2003) define las estrategias socio afectivas como las técnicas que los oyentes utilizan para colaborar con otros, para verificar la comprensión o para disminuir la ansiedad. Habte-Gabr (2006) afirmó que las estrategias socio-afectivas no eran los que eran, no son de carácter académico y buscan estimular el aprendizaje mediante el establecimiento de un nivel de empatía entre el instructor y el estudiante, indistintamente si es presencial o por la radio u otro medio audible. Incluida la consideración de factores como las emociones y actitudes (Oxford, 1990). Es importante que los oyentes sepan cómo reducir la ansiedad, se sienten confiados en hacer tareas de escucha, y promover la motivación personal en la mejora de las competencias de escucha (Vandergrift, 1997). Según O'Malley y Chamot (2001), entre las cuatro estrategias de

gestión, sociales, cognitivas y afectivas, en la comprensión auditiva, ambas estrategias sociales y afectivas han influido en la situación de aprendizaje de forma inmediata. Cuando se tratan temas relacionados a experiencias personales de los invitados extranjeros, el vocabulario es la clave para delimitar y entender el tema, cuando este vocabulario es aprendido con anterioridad, no hay preocupación que el radio escucha no entienda el tema, solo se va a preocupar por seguir la estructura narrativa del idioma, y posteriormente podrá intuir lo relacionado, ya sea que se esté entrevistando a un viajero extranjero de paso por Bogotá o se hable sobre la discografía de un artista.

8.3 Planificación pre-escucha

La estrategia de pre-escucha bien preparada, puede ayudar a construir la confianza y llegar a facilitar la escucha y la comprensión. Chang (2008) afirmó que la vista previa de las preguntas antes de la escucha es útil para la comprensión del alumno. A partir de la declaración, se afirma que la mayoría de los estudiantes podrían preparar su mente para lograr concentrarse. Sin embargo, para los estudiantes, la falta de conocimiento de la gramática y el vocabulario sin duda afectaría su comprensión auditiva, y por lo tanto reduciría su confianza (Yan, 2006). No es fácil lograr una atención y disposición de llegar a entender el tema que se trata si no se hace una introducción. Wang (2005) sugirió que los profesores aportaran nuevo vocabulario en el tablero, y ofreció una serie de imágenes para ayudar a los estudiantes a predecir las preguntas de la lista. Sin embargo, Chang y Lee (2006) considera que el vocabulario en la enseñanza previa antes de escuchar, podría influir negativamente a la estrategia del estudiante, porque pueden centrarse en las pistas y no prestar atención a comprender todo el contenido. Por esto no se puede relacionar en el programa un discurso largo, o una tanda musical de tres o más canciones, ya que no se desarrolla el código de entendimiento en las letras sino en el ritmo o "beat" musical.

8.4 Mientras se escucha se vigila

Mientras escuchan, la mayoría de los estudiantes son conscientes de que no se concentran en el contenido relevante. Sin embargo, el acento, el estrés y la intensidad de los altavoces pueden influir en su mente. Cuando entra en emisión *Taking Wing*, es importante hacer una programación semanal de los capítulos que se van a desarrollar en cada emisión, para brindar la oportunidad al estudiante de prepararse según el interés y nivel de inglés de cada cual. En el caso de la programación, es complicado generar este contenido previo, ya que prácticamente la producción de cada emisión se realiza en ocasiones un día antes.

La mayoría de los oyentes en el aprendizaje suelen ser confundidos sobre lo que escuchan, porque los acentos de los locutores contrastan con la música en inglés o en otro caso, en una emisión de noticias también se encuentran diferencias de acentos. Los acentos desconocidos podrían obstaculizar a los estudiantes en la comprensión de los contenidos. La mayoría de los materiales de escucha se registran en América del Norte, sin embargo, como el inglés es un idioma internacional utilizado por diversas naciones de todo el mundo, los diferentes acentos de los materiales deben ser introducidos en los ejercicios de escucha dentro del aula.

Comparativamente, los estudiantes pueden mostrar interés bajo si están dispuestos a revisar las partes que no entendieron, y no llegar a comprobar a menudo de nuevo sus respuestas cuando terminan una prueba asignada. Como los diferentes tipos de materiales pueden causar diferentes barreras para la variedad de oyentes, Yan (2006) indicó que el 87,5% de los estudiantes piensan que las noticias de un programa eran lo más difícil, mientras que el 12.5% de estudiantes suponen que una breve conversación es un poco más fácil. Alguna posible explicación podría ser el resultado de la pérdida de su paciencia, fuera de tiempo, etc. Sin embargo, Bacon (1992) sugirió que los profesores deben proporcionar "una variedad de textos, tareas, estrategias y

prácticas abiertas con el fin de ayudar a los oyentes a desarrollar ese compuesto único que es más eficaz para ellos como individuos".

8.5 Post-escucha y la evaluación

Un resultado positivo en la apreciación y comprensión de un programa escuchado, podría demostrar que la mayoría de los estudiantes se enteran de los problemas al comprobar las palabras claves y contenidos que no comprenden. Sin embargo, para la mayoría de los estudiantes es viable buscar las palabras en el diccionario, y encontrar que pueden mostrar una actitud conservadora en el mismo contenido escuchado. Para lograr un buen resultado del programa escuchado, es importante delimitar el contenido musical, el léxico utilizado, y más importante su pronunciación, ya que así se facilita la asimilación del contenido literal y no de los elementos que acompañan esta transmisión.

Después de escuchar, las estrategias de evaluación que tienen un gran léxico podrían ayudar a los estudiantes a mejorar su comprensión auditiva (Yang, 2002). La mayoría de los estudiantes oyentes tienen problemas de mal vocabulario. Cuando se oye alguna palabra que no pueden averiguar, se sienten confundidos. Ampliar el vocabulario, es un tema importante en el aprendizaje del idioma (Chu, 2004). La mayoría de los estudiantes pueden encontrar el vocabulario desconocido en el diccionario. Sin embargo, casi la mitad de los estudiantes no lo encuentran. En realidad, muchos estudiantes utilizan la forma de preguntar directamente a los maestros en lugar de hacer una búsqueda. El docente debe incluir en la clase dentro del aula una introducción para que los estudiantes se preparen al tema que se va a escuchar en *Taking Wing*. Es esencial para los docentes llegar a estimular la autonomía en el aprendizaje de los estudiantes mientras que se diseña un plan de instrucciones de resolución a la búsqueda de estas palabras.

8.6 Práctica de aprendizaje cognitivo

Esta es la categoría de evaluación de traducción cognitiva de los estudiantes, la mayoría de estos pueden utilizar nuevas palabras, frases o gramática para comprender el contenido en un artículo, y les puede llegar a gustar traducir palabras o frases en español con el fin de entender. Sin embargo, mientras se les puede pedir a los estudiantes que practiquen de forma activa en la vida cotidiana, no tantos estudiantes llegan a demostrar una fuerte motivación en el aprendizaje y comprensión auditiva. En las emisiones de *Taking Wing* más allá de obtener la presencia de un personaje en cabina para hablar de un tema cualquiera, es imprescindible informarle a este que utilice una entonación relajada y bien gesticulada, para facilitar el aprendizaje cognitivo, y no pasar de ser un programa de referencia circunstancial.

Los estudiantes con frecuencia practican el inglés viendo películas o programas de televisión, escuchando canciones en inglés, programas de radio y conferencias en inglés con temas interesantes y algunas canciones populares que pueden atraer la motivación de aprendizaje de los estudiantes. Sin embargo, Lin (2000) encontró que la mayoría de los sujetos en su investigación no recibieron una formación adecuada en la comprensión oral del inglés. Los datos indican que el 86,4% de ellos accede a su capacidad de escucha por la pronunciación del vocabulario de sus maestros, o frases y lecturas orales de pasajes, y sólo el 13,6% de los estudiantes practicaron al escuchar a través de cintas de audio. En este estudio, el resultado ilustra que la mayoría de los estudiantes sólo estudian inglés en el aula, y afuera de esta se encontró una falta de pasión por utilizar las instalaciones alrededor de ellos para mejorar su escucha y la comprensión.

Bacon (1992) sugirió que los estudiantes podrían utilizar un texto auténtico escuchado en la radio para practicar sus habilidades de escucha, y construir su confianza en el futuro real para la conversación con los extranjeros. Sin embargo, los auténticos materiales como los diálogos

reales, son diferentes a los de los libros de texto de lectura utilizados en el aula. Por lo general, se habla a una velocidad más rápida, con sonidos de unión, diferentes acentos y llenos de palabras con diferentes significados. Chu (2004) afirmó que los estudiantes tienden a sentir pánico al escuchar materiales reales y auténticos que son más rápidos en la velocidad de habla. Después de todo, en vez de dar pruebas de escucha, el maestro podría considerar la posibilidad de crear un ambiente auténtico y acogedor de escucha para la promoción, y llegar a motivar el aprendizaje de los estudiantes. Con este plan en desarrollo, se puede establecer un vínculo de conexión entre la clase del aula con el programa escuchado, y así evolucionar en la fonética, y en la ampliación del vocabulario.

8.7 Estrategia de abajo hacia arriba

Las estrategias de abajo hacia arriba tienden a entender los detalles, tales como palabras o frases dentro del contenido escuchado. Parece que a los estudiantes les gusta poner los detalles juntos para entender lo que las oraciones significan, especialmente con la información de quién, cómo, cuándo, dónde y por qué. Con todas estas piezas juntas relacionando los detalles, tratan de entender cada palabra, juzgando el significado basado en el volumen, la entonación y el tono. Sin embargo, las habilidades de la repetición de palabras o frases en voz baja o mentalmente comparativamente no suelen ser utilizados por la mayoría de los estudiantes.

En realidad, para la aplicación de procesamiento de abajo hacia arriba, es necesario aprender cómo romper el contenido en sus componentes y combinarlos juntos. Los estudiantes que abordan el programa *Taking Wing* necesitan un amplio vocabulario y buen conocimiento de la estructura de la oración de trabajo para procesar los textos de abajo hacia arriba. Tradicionalmente, los ejercicios de dictado y escucha, con el uso de preguntas de opción múltiple después de los textos, se aplican al proceso de la estrategia de abajo hacia arriba. Richards (2008)

señaló que el reconocimiento de palabras clave en la transición de un discurso con relaciones gramaticales entre los elementos en oraciones y la entonación, puede llegar a que el estudiante identifique palabras y frases en función de entender los elementos esenciales de la estructura narrativa y se dé un mejor procesamiento de lo escuchado.

8.8 Estrategia de arriba hacia abajo

Las habilidades de arriba hacia abajo también son estrategias esenciales en la comprensión auditiva. La mayoría de los estudiantes son buenos en la práctica de adivinar el significado según el contexto, pero no están familiarizados al tratar de pensar en inglés en lugar del español. Otras habilidades de arriba hacia abajo se pueden llegar a aplicar por los estudiantes en la mejora de su comprensión auditiva. Por ejemplo, predecir o hacer hipótesis sobre textos de títulos, escucha de las ideas principales y luego los detalles, y la recolección de los contenidos de escucha a las experiencias personales de los personajes que son invitados al programa. En términos generales, se concluye que los estudiantes necesitan todavía más orientación en el desarrollo de estrategias de arriba hacia abajo.

Como el procesamiento de arriba hacia abajo pasó de significado al discurso, los conocimientos básicos necesarios para procesamiento de arriba hacia abajo podría ser un conocimiento previo sobre el tema del discurso, situacional, en conocimiento contextual, o el conocimiento en forma de "esquemas" o "scripts" y con ello elaborar los planes de la estructura general de los eventos y las relaciones entre ellos (Richard, 2008). Es muy natural para los estudiantes elegir sus formas familiares para procesar la información en términos de "tratar de pensar en inglés en lugar del español".

Con este fin, algunos ejercicios también se pueden sugerir. Richard (2008) en el desarrollo de arriba hacia abajo y sus estrategias, utiliza palabras clave para construir el esquema de un discurso, inferir el ajuste para el texto, el papel de los participantes y sus objetivos, con causas o efectos, detalles no declarados, y anticiparse a las preguntas relacionadas con el tema o situación. No en todos los casos esta estrategia funciona para todo el público oyente que participa en las emisiones, ya que esta teoría involucra un conocimiento medio - alto del tema en desarrollo, sino en las palabras utilizadas, las estructuras en presente, pasado o futuro, y más aún requiere que se establezcan grupos de escucha para que las emisiones de *Taking Wing* estén ligadas a los distintos niveles de inglés, y no se involucre un público que está empezando a asimilar el código del idioma con lo demás estudiantes que ya comprenden las estructuras narrativas, y que se vean en desventaja a la hora de realizar una evaluación en el aula de clases.

9 CONCLUSIONES

La radio es un componente clave en la enseñanza de una lengua extranjera, pues se convierte en una herramienta pedagógica para los docentes que les permite usarla como una metodología adicional en el aprendizaje informal de un idioma, el programa *Taking Wing* proporciona identidad fonética para los radioescuchas en la asimilación y el entendimiento de los temas desarrollados en las emisiones del programa, cuando se incluye la participación de invitados angloparlantes se puede evidenciar apropiación de vocabulario nuevo para los estudiantes, que enriquece la asimilación del idioma, y de alguna manera puede contribuir a un intercambio cultural sin salir de la ciudad, por medio de programas o situaciones variadas que se tratan como contenido radial dentro del programa.

"*Taking Wing*" es un complemento a los contenidos gramaticales aprendidos en la clase de una lengua extranjera como el inglés, las temáticas que se desarrollan en el programa no son de corte lingüístico sino cotidianos y atractivos para los jóvenes, si los estudiantes escuchan el programa de forma regular tendrá mayor confianza en el momento de poner en práctica su aprendizaje a través de la expresión de sus opiniones, además el contenido de las emisiones radiales generan una suerte de identidad en el estudiante, que motivado por lo escuchado se anima a llamar a la emisora y participar en el tema del día; esto permite que los radioescuchas adopten el código del idioma de una manera natural, que asimilen lo que escuchan, lo entiendan y como resultado pierdan el miedo a hablar en una lengua extranjera.

A pesar de que el programa carece de un enfoque pedagógico preestablecido o estructurado (tradicionalista, conductista o constructivista), no genera ninguna problemática debido a que el programa satisface aspectos del aprendizaje autónomo de los estudiantes, donde el objetivo principal es motivar a los oyentes a practicar y profundizar sus conocimientos de una lengua

extranjera para poder fortalecer su vida académica y profesional, ampliando el conocimiento de la sociedad para romper las barreras culturales y abriendo un panorama de comunicación global. Sin embargo, se encontraron aspectos que permiten decir que ciertos elementos del programa pueden inscribirse en los modelos conductista y constructivista, así estos afloran de manera tácita o inesperada.

En “Taking Wing” es posible encontrar un proceso de interacción entre profesores, estudiantes, y de estos con la comunidad de radioescuchas en el que se logra un clima de mutuo entendimiento entre el emisor y en el receptor donde se propicia el intercambio de opiniones y creación de significados que contribuyan al fortalecimiento de una lengua extranjera, lo anterior corresponde a una característica fundamental del proceso de comunicación educativa, además la comunicación entre los radioescuchas (estudiantes) y conductores del programa (docentes) se enmarca en un proceso de comunicación interpersonal, donde el protagonista no es el docente que orienta, sino es el radioescucha que participa en el programa radial. Esto permite afirmar que a pesar de que en el programa no se tocan de manera explícita temas relacionados con la estructura y enseñanza de una lengua extranjera, se da un acto educativo-comunicativo que permite a los oyentes aprender y reforzar aspectos de la lengua, en forma similar a como se reafirman conceptos matemáticos y deportivos cuando se acude a la repetición y práctica de lo aprendido.

10 BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO, A. (2004). Los medios en la comunicación educativa. Una perspectiva sociológica. México: Editorial Limusa
- ARNEDO, B. (2011). En la onda de la radio. Editorial Universitaria, Cartagena de Indias, Colombia, 12
- BATES, A. (1984). Difusión de la Educación: Una evaluación. Londres: Constable.
- BACON, S. M. (1992). Escucha auténtica en español: ¿Cómo los estudiantes ajustan sus estrategias para la dificultad del aprendizaje? *Hispania*, 75, 398-412.
- BETT, J. (2008). Interacción en el aula de clases de inglés en las escuelas secundarias públicas en Kericho. Inédito Tesis Med. Maseno: Universidad Maseno.
- BROWN, G. (1995). Dimensiones de la dificultad en la comprensión auditiva. En D. Mendelsohn y J. Rubin (Eds.), Una guía para la escucha y enseñanza de la segunda lengua. (pp. 59-73). San Diego: Dominie Prensa.
- CHIU, B. (2006). Una investigación de Estrategias para escuchar inglés Utilizado por la Educación Continua del Programa de Estudiantes en Taiwán.
- COOKE, S., ROMWEBER, S. (1977) Radio Técnicas de Publicidad y Educación Nutricional: un resumen de un experimento de campo en las Filipinas y Nicaragua, Informe Final Washington, DC: Manoff International.
- CUESTA, O. (2012). Historia de la radio universitaria: estudios de caso de la emisora de LAUD Y UN Radio. *Revista Ánfora* 19 (34) Universidad Autónoma de Manizales, 97-115
- CHANG, C. y READ, J. (2006). Los efectos del apoyo de escuchar sobre el desempeño de escucha del inglés como lengua extranjera en los aprendices. *TESOL Quarterly*, 40, 375-397.
- CHANG, C. (2008). Escuchar Estrategias de los Estudiantes con las tareas de prueba variadas. *TESL CANADÁ Journal*, 25 (2), 1-22.
- CHASTAIN. K. (1975). Factores afectivos y la capacidad en la adquisición de un segundo idioma. *Aprendizaje De Idiomas*, 25 (1), 153-161.
- CHARK, H. y CHARK, E. (1977). Psicología y lenguaje. Nueva York: Harcourt Brace Iovanovich

- CHU, S. (2004). Los efectos de Vocabulario y preguntas de tipo de instrucciones sobre Listening, Comprensión del inglés como lengua extranjera. Tesis de maestría no publicada, Nacional Cheng Kung University, de Tainan.
- CORBIN, J. y STRAUSS, A. (2002). Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar teoría fundamentada. Primera edición en español. Colección Contus. Editorial Universidad de Antioquia.
- ESCOBAR, J. y BONILLA-JIMÉNEZ, M. (2011). Grupos Focales: una guía conceptual y metodológica. Cuadernos Hispanoamericanos de Psicología, Vol. 9 No. 1, 51-67
- GRIFFITH, L y KNUTSON, A "El Papel de los Medios de Comunicación en Salud Pública," American Journal of Public Health, (abril de 1960), 515-23.
- HABTE, G. (2006). La importancia de las Estrategias Socio-afectivas en el uso del inglés como lengua extranjera para la enseñanza en los estudiantes. El Diario de Humanización Enseñanza de Idiomas, 8 (5). Obtenido 4 de Abril 2015, en: <http://www.hltmag.co.uk/sep06/sart02.htm#C1>
- HEINICH, R., MOLENDÁ, M., RUSSELL, J. y SMALDINO, S. (2002), Medios de Instrucción y la Nueva Tecnología de Instrucción, Nueva York: Mac Millan
- LIN, S. (2000). Un estudio de inglés y sus estrategias de comprensión oral Utilizado por Senior High School. Tesis de maestría no publicada, Universidad Nacional Normal de Kaohsiung, Kaohsiung.
- LU, P. (2008). Inglés, una estrategia de comprensión oral utilizado por los estudiantes de los cursos anteriores a las sesiones de Universidad de Northumbria, Tesis de maestría no publicada, Universidad del Sur de Taiwán.
- MG CERQUEIRA, S. (1979) "Una comparación de las técnicas de difusión, así como un método directo para la Educación Nutricional en México Rural", Revista de Educación Nutricional, XI, 133-37 y TH
- MARTÍNEZ, J. (1988). El estudio de casos en la investigación educativa. Investigación en la escuela. (6). p. 41-50. Recuperado el 12 de junio de 2015 de http://www.investigacionenlaescuela.es/articulos/6/R6_3.pdf
- MARTÍNEZ, M. (2006). Ciencia y arte en la metodología cualitativa. Editorial Trillas, Madrid, 66, 67, 100

- MARTÍNEZ, P. (2006). El método de estudio de caso: Estrategia metodológica de la investigación científica. *Pensamiento y gestión: revista de la División de Ciencias Administrativas de la Universidad del Norte*, (20). P.165-193. Recuperado el 12 de junio de 2015 de http://ciruelo.uninorte.edu.co/pdf/pensamiento_gestion/20/5_El_metodo_de_estudio_de_caso.pdf
- MEDINA, N. (2010). La comunicación educativa y su aplicación en línea. *Apertura. Revista de innovación educativa*. Universidad de Guadalajara. 2(2). Consultado el 13 de junio de 2015. Recuperado de <http://www.udgvirtual.udg.mx/apertura/index.php/apertura3/article/view/139/155>
- NAKATA, Y. (1999). Los efectos del entrenamiento de escucha y la estrategia en escuchar en competencia. Papel, AILA, Tokio
- NGONGA, B. (2002). Una Evaluación del Idioma Inglés en Formación. Docente a la luz de las necesidades del aula. Un estudio de caso de la Universidad de Maseno: Tesis doctoral inédita. Universidad Maseno.
- ODERA, F. (2008). *Aprender Lenguaje por Radio a Distancia*.
- O'MALLEY, J., CHAMOT, A., STEWNER-MANZANARES, G., KUPPER, L. y RUSSO, R. (1985). Aprendizaje de estrategias utilizadas por estudiantes principiantes e intermedios de ESL. *En el aprendizaje de idiomas*, 35, 21-46.
- O'MALLEY, J. y CHAMOT, A. (1990). *Estrategias de aprendizaje en la adquisición de una segunda lengua*. Cambridge, Inglaterra: Cambridge University Press.
- O'MALLEY, J. y CHAMOT, A. (2001). *Estrategias de aprendizaje en adquisición de segundas lenguas*. Shanghai: Shanghai Lengua Extranjera Educación y Prensa.
- ORTIZ, A. (2013). *Modelos pedagógicos y teorías del aprendizaje*. Bogotá: Ediciones de la U.
- OXFORD, R. (1990). *Estrategias de aprendizaje del idioma: Lo que todo maestro debe saber*. Boston, MA: Heinle y Heinle.

- RICHARDS, J. (2008). Enseñar Escuchar y hablar. Cambridge, Inglaterra: Universidad de Cambridge Press.
- RICHARDS, J. (2008). Enseñar a escuchar y hablar. Cambridge, Inglaterra: Universidad de Cambridge Pulse.
- RINCÓN, O. (1995). Nuevas tecnologías aplicadas a la educación superior 4. ICFES, 13.
- ROJAS, M. (2007). Usos y apropiaciones de las tecnologías de la información y comunicación en la formación del comunicador social. Tesis de maestría no publicada. Universidad Veracruzana. Consultado el 13 de junio de 2015. Recuperado de <http://www.eumed.net/libros-gratis/2010a/634/Comunicacion%20educativa.htm>
- THOMPSON, R. (1982) Instituto de Educación: Materiales para la Educación en Radio y sus programas. Nairobi: KIE
- THOMPSON, I. y RUBIN, J. (1996). ¿Puede mejorar la enseñanza de estrategias de comprensión auditiva?, 331-342
- VANDERGRIFT, L. (1999). Facilitar la segunda comprensión auditiva para un segundo idioma: adquisición exitosa de estrategias. *ELT Journal*, 53 (3), 168-176.
- VANDERGRIFT, L. (2003). Escuchando: teoría y práctica en el moderno conocimiento de lenguas extranjeras. Consultado el 03 de abril 2015, en: <http://www.llas.ac.uk/resources/gpg/67>
- WANG, Y. (2005). En Pre-escucha y sus actividades, Estados Unidos idioma Inglés y su Enseñanza, 2 (5), 6-9.
- YANG, Y. (2002). Un estudio de caso sobre el efecto de la dificultad del texto y tema familiaridad en escuchar y su comprensión. Tesis de maestría no publicada, Universidad Nacional Cheng Kung, de Taiwan.
- YAN, F. (2006). Escuchar las voces de los estudiantes: Una ruta alternativa a un plan de estudios equilibrado para escuelas medias menores en China. Actas de la Asociación de Investigación de la Educación Asia-Pacífico Conferencia, Hong Kong noviembre 30-diciembre 02.

11 ANEXOS

11.1 Anexo 1 Descripción y caracterización de las emisiones del programa *Taking Wing*

| fecha de emisión | presentación del tema del día | presentación y entrevista de invitados | contenido en inglés | contenido en español | mención explícita de temas lingüísticos | contenido pregrabado | música (canciones) | número telefónico invitación a llamar | invitación a contactar por medio de las redes sociales | llamadas de oyentes | concursos | |
|--------------------|-------------------------------|--|---------------------|----------------------|---|----------------------|--------------------|---------------------------------------|--|---------------------|-----------|---|
| 2009 Septiembre 13 | 1 favorite music | 1 | 1 | | 1 | | 10 | 2 | | 6 | 2 | Archivo particular mp3 |
| 2012 Abril 7 | 1 food | 1 | 1 | | | | 9 | | | | | http://laud.udistrital.edu.co/content/taking-wing-4 |
| 2013 Octubre 6 | 1 Sports | 1 | 1 | 1 | | 1 | 8 | 3 | 1 | 2 | 1 | http://laud.udistrital.edu.co/content/taking-wing-23 |
| 2014 Febrero 9 | 1 speak spanish | | 1 | 1 | | 1 | 13 | | | | | http://laud.udistrital.edu.co/content/taking-wing-33 |
| 2015 Marzo 1 | 1 Why do you love Bogota | 1 | 1 | 1 | | 1 | 14 | | 2 | | | http://laud.udistrital.edu.co/content/taking-wing-54 |

11.2 Anexo 2 Consentimiento informado, guía de entrevista y transcripciones

DOCUMENTO DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

Apreciada señor/a:

Queremos invitarlo a participar voluntariamente en el estudio titulado “*Taking Wing, una alternativa educativa en la radio universitaria laud 90.4 fm estéreo para el aprendizaje de una lengua extranjera*”, para lo cual solicitamos su autorización.

-Riesgos de su participación en el estudio La información solicitada y recolectada no representa ningún riesgo para la integridad física o emocional.

-Derechos de los participantes Su participación es completamente libre, voluntaria y gratuita, así como la decisión de aceptar o rechazar esta invitación a participar o retirarse del estudio en cualquier momento. Toda la información que usted brinde será utilizada exclusivamente para fines académicos y será guardada en forma confidencial y anónima.

DECLARACIÓN DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

Si usted autoriza su participación en este estudio, por favor complete los siguientes datos y conserve una copia de este documento.

Yo, _____

Nombre completo de la persona que da el consentimiento

Declaro que se me han leído y explicado detalladamente, y que he comprendido los objetivos, los procedimientos y demás aspectos relacionados con este estudio y que tuve la posibilidad de hacer preguntas para aclarar mis dudas.

Acepto voluntariamente mi participación en el estudio. En constancia, firmo a continuación:

Firma de la persona que da el consentimiento

Cédula de Ciudadanía No. _____

Fecha: Día (_____) Mes (_____) Año (_____) _____

Nombre completo de la persona que obtuvo el consentimiento

Firma de la persona que obtuvo el consentimiento

Cédula de Ciudadanía No. _____

Fecha: Día (_____) Mes (_____) Año (_____) _____

Testigo 1

Nombre: _____

Firma: _____

Testigo 2

Nombre: _____

Firma: _____



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

GUÍA DE ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA CON DOCENTES ILUD

“Taking wing, una alternativa educativa en la radio universitaria LAUD 90.4 fm estéreo para el aprendizaje de una lengua extranjera”

0. Identificación

Moderador:

Observador:

Fecha de la entrevista:

1. Introducción

Buenos días mi nombre es Gustavo Jaramillo, soy estudiante de la Maestría en Educación de Línea Pedagogía y Docencia Universitaria de la Facultad de Ciencias Humanas. El propósito de este encuentro es conocer algunos aspectos de su práctica docente y su experiencia en el desarrollo del programa *Taking Wing*. Esta conversación será grabada si usted lo autoriza y la información será utilizada con fines exclusivamente académicos, es de carácter confidencial y la información puede ser consultada más adelante por usted.

2. Preguntas

1. ¿Qué intereses o necesidades llevaron a la creación de un programa de radio en lengua extranjera?
2. ¿Considera que *Taking Wing* es un programa educativo?
3. ¿Cuál es el proceso de planeación de una emisión o episodio?
4. ¿Qué dificultades encontraron en el proceso de ejecución del *Taking Wing*?
5. ¿Usaron algún programa de radio como guía para hacer *Taking Wing*?

3. Cierre

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA 1 YH

Investigador: Buenos días mi nombre es Gustavo Jaramillo, soy estudiante de la Maestría en Educación de Línea Pedagogía y Docencia Universitaria de la Facultad de Ciencias Humanas. Me gustaría hacerle unas preguntas acerca de su experiencia en la conducción del programa Taking Wing. Esta conversación será grabada si usted lo autoriza y la información será utilizada con fines exclusivamente académicos y son de carácter confidencial y la información puede ser consultada más adelante por usted.

E1: ¡claro que sí!

Investigador: Acerca de Taking Wing ¿Qué intereses o necesidades llevaron a la creación de un programa de radio en lengua extranjera?

E1: Pues el principal interés fue crear un espacio en el que los estudiantes participaran y promovieran su habilidad oral y su habilidad de escucha, ese fue el principal interés. Y las necesidades que nos guiaron a crear ese programa pueden resumirse específicamente en esas debilidades que se observan más que todo en la habilidad de escucha de los estudiantes, entonces si se tiene en cuenta la necesidad de promover la escucha, la idea de un programa de radio pues resultó bastante llamativa, una propuesta muy interesante con ese fin.

Investigador: ¿Considera que Taking Wing es un programa educativo?

E1: Bueno, en cuanto a esa pregunta, en cuanto a lo educativo, considero que se puede definir desde muchas perspectivas, principalmente, si nosotros consideramos un espacio educativo como el salón de clase, entonces la perspectiva va a ser diferente, así mismo el escenario de la preproducción y producción del programa. En un salón de clase muchas veces las cosas que se trabajan son artificiales o son relacionadas con temas que son de poco interés para los estudiantes, pero si uno por ejemplo analiza un programa de radio como La Mega o un programa de radio como los que hacen en Radioactiva o de las estaciones de radio que son populares, uno se da cuenta que son temas que cautivan que no son totalmente académicos entonces yo considero que depende de la definición... ¿Qué es lo que pasa con la planeación de un programa de estos? Pienso que debe ser apropiado y que definitivamente debe captar la atención de los estudiantes y mirar de qué forma se adapta eso al uso en el aula de clase, entonces considero que dependiendo de la perspectiva se puede definir.

Investigador: ¿Se anunciaba como un Magazine, como un Magazine cultural?

E1: Sí, la idea es que en cuanto a la planeación del mismo programa, al principio nosotros pensamos con el equipo de planeación, porque éramos cuatro personas, hablar de gramática, hablar de cosas educativas, ¡porque eso es lo que dice uno!, si es educativo hablemos entonces de investigación, si es educativo entonces hablemos de los procesos de aula de clase, de segunda lengua.

Investigador: ¿Pero si se habló de eso?

E1: Pues es que ese es el dilema, porque al principio yo fui una de las personas que se opuso totalmente, porque yo dije, bueno educativo, el término educativo no quiere decir que necesariamente usted tenga que hablar de lingüística aplicada y que se reduzca el target de la

población a dos o tres personas que están haciendo sus maestrías en segunda lengua y quieren saber acerca de lingüística, no, no necesariamente en segunda lengua, sino también educación o algo que sea apropiado para ellos, entonces, yo desde este punto de vista consideré y mi aporte a la creación del programa fue que definitivamente fuera educativo, que manejara un contenido que fuera muy llamativo para las personas pero que no necesariamente los temas tuvieran que ver con cuestiones académicas, ya ven en la academia y entonces nosotros -bueno, tú qué piensas del presente... o el presente perfecto se utiliza así o el pasado perfecto se utiliza así -son cosas que hacen en el salón de clase. Además como respondía a la primera pregunta, la idea era promover el habla y la escucha, entonces vimos que esa promoción se puede llevar a cabo mucho más cuando los temas son atractivos, entonces hablemos de la ciudad de Bogotá, hablemos de lo que está pasando en los parques, hablemos del clima, hablemos de nuestras costumbres, hablemos de nuestras comidas. Eso generó mucho más... Fue muy llamativo para los estudiantes y no se redujo tanto al tema de entonces explicaremos... Imagínese eso oyéndolo en radio, queda bastante complejo; ¡que había compañeros que pensaban que eso era contenido académico! pero realmente eso no tiene nada que ver con... bueno, academia dentro del aula de clase, pero es un punto nada más, se llamaría gramática o algo así.

Investigador: ¿pero entonces dentro del proceso de creación en algún punto se habló eso, esto va a ser educativo o claramente... O más documentos para sustentar..?

E1: claro que sí... ¡Ah! ahí fue cuando yo me fui a hacer un análisis de necesidades, me acuerdo que en esa época se diseñó un formato en el que los estudiantes debían opinar acerca del tipo de programa que deberían escuchar, porque eso surge de esa discusión que tuvimos principalmente. En esa encuesta decíamos ¿qué quieres escuchar? ¿Por qué lo quieres escuchar? ¿Qué temas te interesan? ¿Te interesa más este tema? ¿Si hubiese un programa de radio en inglés que música te gustaría escuchar? ¿Que no te gustaría escuchar? ¿Qué piensa?... Lógicamente las opiniones de los estudiantes fueron mucho más enfocadas hacia el ocio y el tiempo libre, porque nadie quería... Ahí estaba la parte de enseñanza del inglés, o sea, a nosotros como docentes nos interesa mucho invitar a un especialista en el campo de la docencia, pero a un estudiante no le va a interesar mucho saber cómo uno enseña inglés o como... Ósea no, realmente esa encuesta nos dio luces, no se hizo a todo el Instituto porque eran en esa época como 5000 estudiantes pero se hicieron unas muestras que consideramos que eran un 20% o 30% de la población y ahí nosotros tomamos la decisión de darle el formato al programa, darle el formato que el programa debería tener.

Investigador: ¿También me imagino que ya sabían el horario? o ¿en ese punto no sabían el horario?

E1: Estaba incluido en la encuesta, toda la gente coincidía, habían varias opciones porque en la emisora nos daban: las noches entre semana o los sábados en la mañana - tarde o domingo mañana - tarde, entonces ese día dijimos: “en la misma encuesta coloquemos esa pregunta” ¿Cuándo tiene disponibilidad de escuchar el programa? La mayoría de respuestas fueron domingos de seis a ocho de la noche y fue por eso que se planeó ese horario, el día, fue por los usuarios, fue por la necesidad que se tuvo.

Investigador: ¿Qué dificultades encontraron en el proceso de ejecución del Taking Wing?

E1: En el proceso de ejecución principalmente las dificultades se enfocaron en el formato del programa. ¿Por qué? Sabíamos que íbamos hablar de un tema del día, sabíamos que íbamos a tener dos invitados para el programa, uno para una hora y otro para otra hora. En el caso de nosotros como vimos el interés hacia la parte musical, hacia el conocimiento y el reconocimiento de personas extranjeras que vinieran aquí y nos contaran “Oye mira, soy de Japón y en Japón se hace así, en Japón saludamos así, en Japón tal cosa”... y tú qué crees. Y había un formato de preguntas, eso estuvo diseñado desde el principio, entonces siempre esas guías que nosotros hacíamos, este formato, lo rotábamos a los profesores para que ellos hicieran su actividad de escucha y dijeran “bueno, ¿Qué dijo el señor de esta pregunta número uno, que dijo el señor de la pregunta número dos y que dijo el señor de la pregunta tres?” porque era lo que ya estaba diseñado, ya tenía su script y no tenía modo de... Obviamente como cualquier tipo de entrevista cualquier comentario o alguna pregunta extra, pero las preguntas principales ya estaban ahí.

Las dificultades entonces voy principalmente a que sabemos que la primera sección era de música, nosotros invitábamos artistas que utilizaran el inglés o cualquier otro idioma, más adelante cuando se integraran los otros idiomas, para sus expresiones artísticas, musicales. Conseguíamos el artista que cantaba en inglés, conseguimos la agrupación de metal que cantaba en inglés, consigamos la agrupación de rock pop que cantaba en inglés, la agrupación que hacía el mix, entonces unas cosas en español y otras en inglés; pero resulta que llegó un momento que no teníamos más de dónde coger, entonces decíamos “bueno, a la gente le gusta eso además porque las personas que son fans de las bandas escuchaban el programa”, entonces ya nos abríamos un poco más, de la misma forma la persona que había tenido algún tipo de experiencia internacional tenía amigos y el segundo invitado también atraía más escuchas al programa, pero resulta que eso en un momento se acabó, entonces ¡Claro! Yo fui uno de las principales personas que propuso la sección musical, ¡hombre, pues claro! en Bogotá hoy en día hay muchas más agrupaciones de rock y de cualquier género musical pero no todos son bilingües, entonces muchas veces ya a lo último esa sección se omitía porque ya no había nadie y entonces decíamos “bueno, pero ¿A quién conseguimos?”, la mayoría de profesores que nos colaboraron al principio ya habían ido y entonces que más iban a hablar, por lo general llevábamos a alguien que quisiera hablar de un tema específico o de una experiencia intercultural que hayan tenido en otro país, de un intercambio o algo así, y cuando se nos acaban es cuando nos vemos en el dilema de ¿va continuar el mismo formato? ¿Qué no va a continuar? Muchas de esas cosas se acabaron, de los invitados ya conseguimos después de a uno nada más, y eso revolando por todo lado, mirando en páginas de extranjeros que están viviendo en Colombia, en páginas de Internet y a ellos los invitamos y pues un domingo a las seis para ellos era muy bien, personas de Jamaica, tuvimos invitados de Japón, tuvimos invitados de muchas partes del mundo, pero después de que se nos agotó el personal para llevar allá a la emisora, dijimos “¡huy! y ahora que vamos hacer” pues fue bastante... Como el reto, ese era el reto, en cuanto a la planeación y ejecución del programa era el principal reto. Ahora, pues eso era en términos de programa en sí, pero ¿cuál era el reto en términos académicos? De pronto no tanto como la parte educativa sino académica, era ¿cómo se motivaba para que el estudiante estuviera pendiente del programa? Que siguiera el programa, como le dije anteriormente hicimos una encuesta, un formato, perdón, en el que habían ciertas preguntas acerca del invitado, acerca de la agrupación y muchos de los profesores utilizaron esos formatos para promover el listening, la parte de escucha en el programa de radio, fue un inconveniente porque pues aparte de que en el instituto nosotros teníamos en esa época un cronograma de actividades, un Syllabus bien estrecho, no cabía absolutamente nada, debíamos hacer una evaluación de progreso y a parte de todas esas actividades, completar un workbook, un

libro en dos meses, escuchar el programa de radio y mirar de qué forma... además unas actividades en plataforma, unas actividades virtuales, eran muchas cosas y los estudiantes se sentían muchas veces saturados, y cuando se acaban los invitados el estudiante pierde el interés y el profesor dice “no, pero aquí ya que más vamos a encontrar, no vamos a encontrar nada” y sencillamente ya se pierde un poco el rating, las llamadas aunque continuaban, no eran como al principio, que todo fue el boom y teníamos todo muy bien estructurado. Creo que el cambio del formato se ve más adelante por la misma motivación de los estudiantes y por obviamente la reducción de invitados, nos vimos obligados a poner más música o hacer entrevistas por fuera, reportería, otras estrategias que más adelante nos dieron como otro tipo de programa.

Investigador: Este programa es novedoso, quiero saber ¿si se tuvo como guía o referencia algún programa similar, algún programa de radio o fue algo original?

E1: No, eso fue algo que surge de este análisis de necesidades que se hace ¿Qué música quiere escuchar? ¿Qué entrevistas quisiera...? Entonces dijimos “pues la gente quiere escuchar invitados internacionales, vamos a escuchar invitados internacionales”. Creo que la propuesta del programa surge de ese análisis de necesidades y esa encuesta que se hace y que más adelante se presenta la vicerrectoría académica y se aprueba porque teníamos dos soportes, entonces hay muchos... Lógicamente como le decía al principio, escuchábamos, mirábamos que tenían las emisoras que más escuchaba la gente, que nos pudiera ayudar, entonces miramos radioactiva, miramos el programa de opinión, el programa no tanto del chiste y la burla porque nosotros sabemos que en segunda lengua decir una broma no va a ser lo mismo, a no ser que se adapte a alguna que nosotros nos sepamos porque culturalmente es muy diferente el humor que se maneja. Pero como referencia se tomó principalmente eso ¿Qué le llamaría la atención al estudiante? Y ¿Por qué las emisoras exitosas y que tienen un gran rating, lo tienen? Entonces ya uno se da cuenta que no es el tema de lingüística, no el tema de planeación de clase, si no es el tema de “oye y ti ¿Qué te gusta de Bogotá? o ¿Qué no te gusta? o ¿Qué piensas de trásmilenio? O ¿Qué piensas acerca de los extranjeros? o ¿Qué piensas de visitar otros países?” Lógicamente el apoyo de la editorial también fue muy bueno en esa época porque se dan premios, se motivaba a la gente con premios y eso motivó mucho al estudiante, porque se ganaba un diccionario, se ganaba un libro porque se ganaban muchas cosas y eso sirvió de gran motivación, pero llega un punto en el que la editorial, aunque el apoyo fue un constante, ya después se pierde un poco la participación y el estudiante pues no; nada; éramos pocos los docentes que invitábamos a los estudiantes a escuchar el programa y ya poco a poco fue perdiendo su rating.

Investigador: ¿Usted sabe si la emisora hacía alguna medición de rating o de audiencia para el programa?

E1: Pues esa pregunta es bien interesante porque esa la hicimos nosotros también a finales del 2013 y nos dijeron que era imposible porque tenía que pagarse, se tenía que pagar, entonces que lo único que podíamos hacer era mirar las llamadas sin motivar, que entre más llamadas hubiesen era porque mucha gente estaba pendiente, el día que no había una llamada era porque muy pocas personas nos estaban escuchando. Fue muy bonito enterarnos del hecho de que muchas personas de otras universidades, de otras instituciones estaban escuchando y participando en el programa, llamaban y se veía mucha participación por parte de hechos, ese fue con un aspecto muy bonito.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA 2 LD

Investigador: Mi nombre es Gustavo Jaramillo, soy estudiante de la Maestría en Educación de y quiero hacerle unas preguntas, acerca de su experiencia en la conducción del programa Taking Wing. Esta conversación será grabada si usted lo autoriza y la información será utilizada con fines exclusivamente académicos para el desarrollo de mi trabajo de grado.

E2: ¡claro que sí!

Investigador: Empezando me gustaría saber ¿Qué intereses o necesidades llevaron a la creación de un programa de radio en lengua extranjera?

E2: Excelente pregunta, primordialmente porque el programa no era conducido por hablantes nativos de la lengua objeto, digámoslo así, o sea de las lenguas extranjeras, realmente éramos personas colombianas pero que dominamos de alguna forma el lenguaje extranjero, entonces es un poco atrevido iniciar un proyecto de ese tipo, hacer radio en un idioma que por más que uno estudie pues siempre van a haber falencias, pero había que arriesgarse por los chicos, básicamente porque la idea era crear un espacio fuera del aula de clase donde ellos tuvieran la oportunidad de escuchar el idioma objeto, porque no es lo mismo escuchar una persona de viva voz, como lo escuchas en tu clase, que escucharlo a través de medios comunicación, una llamada telefónica o en la radio, entonces siempre requiere como un esfuerzo en términos de interpretación y también porque el programa no solamente era para escuchar sino porque les permitía a ellos participar, llamar, hacer comentarios en la lengua objeto, y eso ayuda a desarrollar tu propia personalidad en la lengua extranjera, entonces, eso da un sentido de seguridad, al principio nervios obviamente, cuando uno llama le tiembla todo, a mí me pasó porque yo antes de ser conductor del programa alguna vez llamé y eso que yo soy profesor de inglés y sin embargo me dieron nervios, hablaba y me equivocaba en la pronunciación, y yo decía “yo puedo hacer esto mejor” pero a uno los nervios le ganan y lo mismo le pasa a los estudiantes, pero es rico porque después de que ya has hablado un tiempo entonces ya te coges confianza y sabes que hay un montón de gente escuchándote, que tú puedes decirle a tu familia “mira el programa se va a transmitir a tal hora” y ellos te escuchan allá y dicen “¡Hay! Allá está mi hijo en la radio” y es bacano, es chévere porque es darles a los estudiantes una oportunidad de demostrar lo que ellos saben, de participar, de ejercitar sus conocimientos e interactuar en lengua extranjera, a veces teníamos invitados extranjeros y era chévere cuando ellos podían interactuar con las personas que llamaban, era muy chévere porque cuando tu logras conversar por primera vez con un extranjero en la lengua objeto, tú te das cuenta que eso no es carreta, que eso te sirve para comunicarte y pues es una experiencia muy emocionante, sobre todo cuando uno está en los primeros niveles, ya después de que uno interactúa un poquito, ya uno dice “pues sí, yo sé que me puedo comunicar” pero para chicos que están empezando es una cosa que les sube mucho la motivación.

Investigador: Entonces ¿Básicamente estaba enfocado a los estudiantes?

E2: Básicamente sí, estaba enfocado hacia los estudiantes, aunque nos topamos con sorpresas muy agradables, y también por el horario del programa que era los domingos a las seis de la tarde, entonces uno dice “¿Quién me va escuchar? Y la emisora de la universidad Distrital pues sí, es una emisora universitaria pero igual no es tan popular como otras emisoras, pero sin embargo con el tiempo el programa fue adquiriendo ciertos reconocimientos y teníamos gente que nos llamaba de Pamplona, nos llamaron una vez desde Francia y no es broma, porque el programa también se podía escuchar por Internet, entonces es muy chévere, Ah! De Italia nos

llamó una vez un señor, de Francia, Estados Unidos, de Pamplona, de diferentes ciudades, entonces es muy chévere porque cuando el estudiante escucha eso dice “¡Wow! en donde me están escuchando” entonces esto no es broma, esto es una cosa que me van a escuchar en todo el mundo, eso es muy muy chévere; es decir, inicialmente la motivación era para los estudiantes, pero una cosa que me gusta mucho y que tiene que ver con la misión de la Universidad Distrital es que no (04:14 – 04:15) sino que impacta a toda la población, entonces no era una cosa como de que venga con este código y sólo con este código usted puede escuchar, no, el programa se transmitía hasta donde llegara la señal y muchísimas veces tuvimos participación incluso de más personas que no eran estudiantes del Instituto de lenguas, personas particulares que querían participar y nos llamaban; aunque la motivación inicial y principal eran los estudiantes, eso tuvo otros efectos no planeados al principio.

Investigador: Sabiendo que en un principio eran los estudiantes de una universidad ¿Usted considera que Taking Wing es o era un programa educativo?

E2: Era un programa educativo, quizás no tanto por la concepción, quizás porque hubo mucha premura por generar el espacio, entonces no hubo un tiempo realmente para clarificar ideas que es lo que realmente queremos hacer con el programa. Bueno si queremos estimular a los estudiantes y todo esto, pero no hubo tiempo para plantearlo como un proyecto, ósea no fue pensado profundamente con pedagogía, digámoslo así, no fue pensado de esa forma, fue como: queremos un espacio donde se hable en inglés y ya, o en inglés y gracias a Dios posteriormente en otros idiomas y ya, pero era un programa que era inevitablemente educativo porque cada día se trataba un tema distinto, entonces vamos a hablar por ejemplo de fenómenos naturales extraños, entonces llamaba la gente y decía “yo me metí por Internet y descubrí que hay unas nubes que son como conos y que no sé qué” entonces uno acababa usando el idioma y acababa aprendiendo en otras cosas; pero alguna vez alguien me hizo una pregunta en una capacitación en un sitio donde yo a trabajar y decía ¿Qué es el aprendizaje? Y esa persona al final llegaba a la conclusión de que el aprendizaje es un proceso con un propósito, según ella, según esa persona, pero yo decía, el aprendizaje es simplemente un proceso, a veces no hay propósito, tú te subes a una buzeta, te quedas dormido y cuando te despiertas te pasaste, pero te ubicas, ¡Huy! Estoy en la 127 con no sé qué y dices “¡Huy! Ahí hay un Carulla, yo no me había dado cuenta” y otro día estás por ahí y dices “necesito un vino, ¡ah! Allá hay un Carulla” ¿Aprendiste o no aprendiste? Pero no tenías la intención de aprender; el problema fue un poco así, entonces, era un programa que resultaba enseñando cosas que a veces uno no planeaba, o resultaba metido allá, o los invitados que uno llamaba, recuerdo mucho el profesor que trabajaba en (06:49 - 06: 50) que era antropólogo, colombiano, el señor sabía mucho, demasiado, entonces cuando se le entrevistaba, empezaba y se metía por la sociología, por antropología, por la filosofía y uno se quedaba boquiabierto y obviamente me imagino la audiencia, entonces es muy chévere, pero hubiera sido interesante si el programa hubiera tenido un planteamiento educativo desde el principio, como que nos hubiéramos sentado todos en una mesa de trabajo a decir, bueno, ¿Qué es realmente lo que queremos hacer con el programa?; Pero también en radio, como en todo medio comunicación, hay una limitante del tiempo, el tiempo que limita, entonces a veces tienes que hacer las cosas sobre el momento y tienes dos horas del programa y nosotros siempre quisimos lograr un espacio más grande para poder hacer esa cantidad de cosas, porque eran dos horas, para bien o para mal.

Investigador: Ahora que usted me dijo que no hubo tiempo de sentarse a pensar esto, quiero saber ¿Cuál era el proceso de planeación o de creación de cada episodio?

E2: Yo te voy a ser muy sincero, cuando yo tome la conducción del programa, el programa lo había tomado anteriormente el profesor Nicolás Brando, Nicolás es un tipo que yo conocí en (08:00 – 08:02) que es un genio de la locución, eso fue lo que él estudió realmente, un tipo divertidísimo, chispeante y con un inglés muy agresivo, había ido allá y tenía unas expresiones y unas cosas que uno como que ¡wow! y muy divertido, pero entonces él lo que hacía, por ejemplo, era que pre-grababa a veces unas biografías de artistas, muy chéveres, pero larguísimas, entonces tú podías durar 20 minutos escuchando la historia del Bob Marley; Pues sí, muy interesante y todo, pero nosotros queríamos hacer que el programa fuera más interactivo, como que venga esto es para los estudiantes, hallemos un espacio para que ellos llamen y participen, entonces era como una contradicción porque teníamos que tener, número uno, todos los idiomas, es decir teníamos que tener programas en inglés, en francés, en alemán, en italiano; número dos, teníamos que tener invitados, todas las veces había un invitado también allá y pues había que hablar de temas... Cada día tenía un tema específico y aparte de eso había que tener presente la música, no se podía dejar del todo porque es un programa radial, y también la música era una forma de jalar gente, entonces ¿cómo lo planeaba yo? Mi compañera de trabajo que la vas a entrevistar mañana, que es Lourdes, ella buscaba los temas por Internet, por ejemplo, ella decía vamos a hablar sobre la bulimia, vamos a hablar sobre el calentamiento global o vamos a hablar sobre cualquier cosa y ella buscaba la información, a ella le gustaba mucho leer la información, y yo manejaba la parte de la música y eso fue para mí duro porque aunque me encanta la música, yo nunca fui un melómano, ni un experto, ni mucho menos, me obligó a investigar, cosa rara, porque uno decir que investiga música, para mí a la edad que tengo no es fácil entender a la gente muy joven, uno no quiere aceptarlo pero uno ya tiene sus años, entonces para mí en esa época era muy duro que me dijeran Beyonce o no sé qué y yo no había escuchado a Rihanna, yo no había escuchado a Beyonce, yo no había escuchado a Lady Gaga, una que otra canción pero no sabía nada de esa gente y me tocó meterme a Internet y bajar las biografías, entonces yo me metía, bajaba las biografías, miraba de dónde era, como había sido su carrera musical, qué tipo de música era, que era eso de los Rock and blues y no sé qué, y bueno empezar a meterme con el cuento de la música, eso fue muy interesante porque aprendí muchísimo acerca de música, acerca a los artistas y mucha gente que uno cree que porque cantan de una forma, por ejemplo Lady Gaga que uno dice “esa es una loca, transformista, que arma unos shows” y uno no se imagina que la educación que tenía era tremenda, se había preparado resto o Jessie J, por ejemplo, e incluso le cogí gusto y hay música de esa época que yo grabé y sigo escuchando, que aprendí a través del trabajo y entonces lo que yo hacía era buscar la biografía, la música y trataba de escoger las canciones que fueran como creciendo, es decir, habían canciones que yo dejaba por fuera, obviamente, luego cogía una que fuera buena pero no tan buena, como un abre bocas, un aperitivo y le iba cogiendo el tono, entonces la siguiente como más chévere, la siguiente más chévere y la más chévere la dejaba para el final y trataba de leer pero no leer tanto, decía los datos esenciales de los artistas como para generar cierto interés.

Cuando eran programas en otros idiomas ya la gente traía su propio programa planteado; a mí me parece que cuando eran de otros idiomas eran más educativos porque era más planeado, entonces ellos tenían organizado todo, vamos a hacer un concurso con tal y si tú me dices tal cosa yo te voy a regalar el diccionario, entonces, ¿cómo se dice tal cosa en francés, en inglés o alemán? o ¿quién fue el escritor italiano que tal cosa? entonces ahí como que era más educativo, pero

realmente, honestamente, como yo lo planeaba era más enfocado a la música, más enfocado a la cultura general, pero no tanto enfocado como con un sílabo, entre otras también porque teníamos la ambición de que el programa tocara también a la población que no era necesariamente estudiante de lenguas, entonces nos tocaba tener una mente un poquitico más abierta, porque hay gente que sabe idiomas pero no les interesa decir “¡hay! Yo le digo cuál es el pasado pluscuamperfecto” pues no... Ahora, que el concepto de educación es muy ancho y yo aquí lo estoy limitando más como a la parte instrucción.

Investigador: De hecho esa es una de las preguntas que me hizo mi Directora de tesis. ¿Defina qué es educativo?

E2: Si, eso es muy interesante porque para mí lo educativo engloba todas las dimensiones del ser humano y eso es muy delicado, es decir, una cosa es la instrucción en un idioma, por ejemplo, y otra cosa es la formación del ser humano en todos sus aspectos, entonces el programa resultaba siendo educativo, para mi gusto muy educativo, pero no porque realmente, para ser honestos, no porque yo me sentara y dijera lo voy a ser súper educativo, no, yo no cogía modelos y entre otras también, como les digo la premura del tiempo, aunque parezca bobo planear, cuando a mí me tocaba planear... Voy a hablar de Mariah Carey, por ejemplo, eso me llevaba a mí un montón de tiempo, a mí me tocaba meterme, mirar y ahí descubrí que era que era venezolana, el papá era de color, la mamá era irlandesa y mona que la habían discriminado toda la vida por ser hija de un negro y luego cuando tuvo plata si venga para acá y bueno una cantidad de cosas, pero a uno le tocaba bajar mucha información y depurar qué es lo que puedo decir y que es lo que no puedo decir, porque el tiempo es muy corto, entonces elija que es lo que va decir y escuche las canciones, por ejemplo yo bajaba los videos, los transformaba de formato Flash vídeo a mp3, eso consume tiempo, para tener todos los álbumes, me tocaba tener toda la música, por si alguien le daba por llamar y decir “¡Hay mira! es que en el 2003 ella sacó un álbum que se llamaba By Myself y tenía una canción que no sé qué, me la puedes poner” yo tenía que tener todo eso disponible, entonces, no se ve pero eso tiene un trabajo salvaje, ¡Claro! Ahí es donde uno entiende que una emisora seria, un programa serio tiene muchísimo detrás, tiene un equipo detrás, porque una sola persona no se arriesga a poner... Entonces ¿Qué es educativo? Pues para mí es una pregunta que yo digo, es algo que ataña todas las dimensiones de formación del ser humano, pero planear un programa educativo requiere mucho, se requeriría mucho trabajo antes de empezar, para darle una dirección, algo que atine con la misión y la visión de la Universidad, que es universidad pública, porque busca favorecer a las comunidades menos favorecidas o a las poblaciones vulnerables, tiene que ser influyente.

Investigador: De la dirección de la UD ¿Hubo alguna restricción o alguna orientación específicamente?

E2: Realmente no, yo me sentía como en un oasis, la verdad, un poquito como en una isla, era una cosa muy independiente, yo tenía casi qué carta blanca para hacer lo que quisiera, teníamos carta blanca, nunca hubo, para ser honestos, mayores directrices, era más como mantenga a la gente entretenida, mantenga a los estudiantes pendientes, cuando le preguntemos a los estudiantes queremos que digan que les gusta escuchar el programa, era más ese tipo de cosas, pero no era como usted tiene que hacer específicamente esto o aquello. Esta es mi primera y hasta el momento mi única experiencia en locución y eso también es delicado porque por ejemplo mi compañera de sed, que ustedes la van a entrevistar mañana, ella también estudió eso,

tiene una voz súper trabajada, su pronunciación, su cadencia, todo es perfecto, a mí a veces como que los nervios me ganaban y entonces me podía equivocar en algo, no tenía la expresión correcta a veces y eso también lo pone a uno nervioso un poco. Es una experiencia que yo agradezco, de todas formas, fue muy bueno para mí.

Investigador: Chévere, porque es escuchar la otra cara, la parte de atrás del programa, la que uno no ve, pero bueno, gracias a que tenían la libertad, dentro de todo eso ¿habían dificultades? ¿Encontraron dificultades en algún proceso el programa?

E2: Si, había dificultades, por ejemplo una dificultad era la llegada, porque el sitio de la llegada de la emisora era un poco como... Un domingo a las seis de la tarde en pleno centro de Bogotá no es muy religioso, entonces era complicado llegar, a mí me tocaba llegar en taxi e ir mirando al taxista por el espejo porque desafortunadamente estamos en una sociedad muy peligrosa. A veces no lograba llegar exactamente a tiempo, por ejemplo a veces llegaba uno y estaba el locutor de la emisora, que la había tenido todo el día y entonces era como *“espere porque me falta la mitad de esta canción”* o algo así; y también teníamos que esperar a Andrés Vallejo, que es un personaje, a Andrecito Vallejo, que era el locutor que nos ponía... O sea, yo traía la música, pero él era el que manejaba todo, entonces nosotros le hacíamos la señal para que él pusiera la canción o pusiera lo que fuera, nos subiera, nos incrementara, nos bajara el volumen, todo eso; y entonces a Andrés a veces también se le hacía tarde, entonces era complicado, a mí en determinado momento me tocó decirle *“Andrecito venga yo me meto ahí y explíqueme como se hace”*, lo básico, cómo le subo el volumen, cómo apago el micrófono, como no sé qué, para que... Porque también mientras se ejecutan las canciones uno se pone a hablar con el compañero de sed o a planear cómo va a ser el resto el programa, entonces eso no lo puede escuchar la gente, no puede escuchar allá de fondo *“bueno y ahora que canción ponemos”*. Entonces dificultades, la llegada, dificultades, que por la logística, dependíamos en alguna medida de otra persona, aunque él tuvo una excelente voluntad, no tengo quejas, pero a veces, como a todo ser humano se le podía hacer tarde o alguna cosa, entonces ahí nos tocaba... Dificultad definitivamente no haber tenido una formación como locutor previa, me hubiera gustado mucho porque me habría ayudado a trabajar mejor la voz, yo de hecho tengo como un *“seseo”* (risas) que me sirvió de mucho para aprender inglés pero que en español es considerado un defecto, entonces a veces me costaba trabajar eso. Cuando a veces nos quedaban mal los invitados, a veces invitábamos gente y entonces uno como que programa y cuando no llegaba el invitado nos tocaba rellenar y rellenar con más música o con más del tema y eso era desesperante porque a veces uno decía *“bueno, márchennos y cométnenos el final”* se podía quedar uno 10, 15, 20 minutos y no lo llamaban y entonces como que uno *“¡uich que feo!”* Y uno decía *“no nos están escuchando”* pero si lo estaban escuchando, entonces uno sabe que la gente está ahí y como que uno no sabe qué hacer, cómo llenar esos espacios, esos momentos; entonces si el tiempo lo hubiera permitido, hubiera sido muy interesante haber tenido un plan B siempre, como bueno, si no se pudo con esto, entonces venga vamos con este tema. A mí sí me hubiera gustado mucho, por ejemplo, hablar de la situación del país, como hacer crítica política o algo así, hablar de tal tema o de este tema, pero ahí si nos sentíamos un poquito restringidos, será que si se puede, será que no se puede, y por la ignorancia misma de no saber si se puede hablar o no se puede hablar de personas, si se puede parodiar o no se puede parodiar, si se puede hablar de productos que estén a la venta o no se puede hablar y entonces hay una serie de implicaciones ahí que uno dice *“humm, no sé si lo puedo usar o no”* entonces digamos esas eran dificultades serias también.

Investigador: He visto que fue algo que fue saliendo, pero no sé ¿si hubo de alguna forma, una guía o referencia de algún programa similar?

E2: La verdad no y es una cosa totalmente sui generis, porque yo prácticamente... Hay que decir lo que yo iba a ser, porque a mí me dijeron, “tú vas a tomar el lugar de Nicolás Brando” es como decirle a un taxista que coja el puesto de Juan Pablo Montoya (Risas) porque Nicolás un locutor y además un hombre de un genio... Ósea, aparte de ser un locutor, para mí, es un genio el chino porque tiene una chispa única y que me digan de un momento a otro “usted tiene que reemplazarlo” digo yo... Lo primero que yo pensé fue la audiencia me va a odiar, la audiencia me va a odiar, eso es así, es como cuando uno ve un presentador de televisión en un noticiero y van y ponen uno que se traba, que se enreda, que como que no, que como que le suena como medio feo, entonces uno dice “como que no es el tipo, ¿Quién lo puso allá?” Entonces yo ¡no! la audiencia me va a odiar, eso fue difícil, yo llamé a Nicolás y le dije “viejo que hago ayúdeme” y la respuesta de Nicolás fue “Just be yourself” me dijo como “simplemente se tú mismo” y yo “¿ahora qué hago yo?” Y ahí fue donde yo dije no pues... Lo trabajé como me pareció que era y... Pero me salió bueno, me salió bueno porque a mucha gente le gustó mucho la cuestión de las biografías, que si tocaba como ciertos... Yo trataba de buscar las cosas raras de los artistas, como que no eran tan evidentes y como que no todo el mundo sabía y aprendí muchísimo, pero realmente yo no tome ninguna referencia de ningún programa radial, nada...

Investigador: ¿Conoces programas en lengua extranjera, que se hayan...?

E2: No, y realmente eso era algo de lo que nosotros resaltamos, decíamos “esto realmente es un proyecto único” porque es la única emisora del país donde usted... Uno consigue mucho en inglés de pronto, pero que usted consiga y a usted en un fin de semana le hablen en italiano, al siguiente le hablen en portugués, al siguiente le hablen en alemán y al siguiente le abren en francés y no cualquier cosa, no, gente que sabe realmente y que domina los idiomas y con cosas interesantes, o sea, ese programa es único, había que defenderlo como fuera; cuando yo salí de la emisora no salí por gusto, salí por decisiones administrativas, yo quise defender mi posición allá y quise quedarme pero no se pudo.

Investigador: ¿Cuánto tiempo duraste allá?

E2: Estuve alrededor de un año...

Investigador: ¡Harto tiempo!

E2: Si.

Investigador: Todos los domingos...

E2: Todos los domingos y muy interesante la experiencia, lo volvería a hacer a ojo cerrado, si me dicen...

Investigador: ¿Cómo está organizada...? ¿Está por temporadas? O ¿Cómo se llama...?

E2: Si, realmente lo que pasa es que como nosotros somos docentes o éramos docentes del Instituto de lenguas, estamos supeditados a los periodos académicos del ILUD, que son bimestrales, entonces a nosotros nos pagaban nuestra labor como si fuera un curso, entonces un

curso equivale a trabajar en la emisora de tal fecha a tal fecha, pero habían blancos, por ejemplo a mitad de año, había un momento donde como durante un mes y medio no se hacía programa y al final de año también y eso también dificulta un poquito lograr mantener el programa posicionado porque la gente decía “bueno ¿Qué paso aquí? ¿Aquí no era donde me hablaban en otro idioma?” Y esperaba uno, un mes y medio, dos meses que no había programa, y luego otra vez salía el programa, entonces como que en esa parte si, desde el punto de vista administrativo si nos hubiera gustado más colaboración de la Universidad, siendo honestos, además que era un espacio... Yo pienso que ya tratando otros temas la Universidad debería realmente darle valor a esos espacios porque son cosas únicas que la distinguen, entonces la gente como que se enreda mucho con temas políticos, económicos y no ven que realmente es algo que está posicionando a la Universidad, porque eso no lo tiene nadie, no lo tienen en los Andes, no lo tiene ni la Universidad Nacional, la Universidad Nacional tiene emisora pero no tiene un programa donde usted le hablen en todos los idiomas, a toda hora y donde usted pueda llamar y participar y ganarse premios y de todo, es una cosa única y estaba abanderando a la Distrital, estaba siendo muy coherente con su misión de tener un impacto social, entonces da tristeza, pero bueno.

Investigador: ¿Lo escuchas todavía?

E2: No, realmente no, voy a ser honesto, no lo escucho en parte, al principio porque me dio muy duro que me hubieran sacado como sin una razón real, si me hago entender, llegó un cargo administrativo y esa persona de pronto tenía otra concepción de lo que era el programa... precisamente eso, Aquí en la Santo Tomás trabajamos un grupo de 4 personas, pero si fuera el ILUD yo sé que... Si Alvarito estuviera vivo (Risas) lo habríamos convencido de que abriera (24:42) también.

Entonces no tomé como referencia ningún programa, la verdad lo hicimos así como... De pronto Lourdes tenía más experiencia, un día la escuche a ella en un programa online en la emisora donde ella trabaja, por ahí un día la busqué...

Investigador: Ella trabaja en la emisora de la Santo Tomás, algo le escuché en inglés, pero era algo de administración o una cosa rara

E2: Si ella trabaja con negocios internacionales...

Investigador: Gracias

E2: Cualquier cosa que necesiten con el mayor de los gustos.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA 3 LC

Investigador: Yo soy Gustavo Jaramillo, ¿Cómo es tu nombre?

E2: Lourdes Barrero Fletcher

Investigador: Soy estudiante de la maestría en educación de la Universidad Nacional y estoy haciendo mi maestría alrededor de la radio, del programa Taking Wing, de hecho se llama “Taking Wing, Una alternativa en la radio universitaria, La UD 90.4 F.M. estéreo para el aprendizaje de una lengua extranjera. Quiero hacerle unas preguntas, las voy a grabar y luego utilizar para el propósito de mi investigación

E2: Perfecto.

Investigador: Me gustaría saber ¿Qué intereses o necesidades llevaron a la creación de un programa de radio en lengua extranjera?

E2: Yo comencé en el año 2010, tengo entendido que ellos ya llevaban algunas emisiones en ese momento, en agosto de 2010. Yo cuando presente la hoja de vida allá, inicialmente era como docente y después se dieron cuenta que ya había tenido la experiencia de trabajar con American Radio Network, en los Ángeles California, en Hollywood y entonces les llamó la atención la hoja de vida y me llamaron para el programa. Entonces tú me hablas de las necesidades y los intereses, me imagino que en ese momento para ellos la necesidad y el interés era crear un recurso adicional para que los estudiantes y los profesores tuvieran la oportunidad de hacer algo diferente, hermoso como es la radio, novedoso y hacer que los estudiantes y profesores tomaran la decisión de estar en la radio, porque muchas personas a veces sienten miedo de hablar en la radio o les da temor a la crítica, entonces a mí me llamó mucho la atención este programa porque yo amo la radio, amo el idioma inglés, me parece que es importante comunicarnos con el mundo y es un idioma común de comunicarnos y entonces el interés fue totalmente real, hermoso participar y hacer y mi interés también era llamar la atención para que los estudiantes y los profesores sintieran la radio como un amigo, como una persona con la que uno se comunica y aprendes todos los días cosas bonitas, interesantes, ese es el interés y me imagino que el interés de las personas de participar es aprender y enseñar.

Investigador: ¿Durante ese tiempo ya trabajabas acá en la Universidad?

E2: En ese momento estaba dictando clases particulares y estaba dictando clases de cátedra acá en la Santo Tomás.

Investigador: Y entonces tus estudiantes acá también...

E2: Yo hacía publicidad por supuesto y les gustaba, e inclusive a los profesores cuando estaban viajando los domingos, de regreso yo les decía “ustedes tienen que prometer que a las seis de la tarde, en donde estén, en el lugar donde estén, así sea manejando, tienen que conectarse a 90.4 F.M. Y tienen que escucharnos a nosotros, y de hecho sí, si llamó la atención y la gente lo escuchaba. Ya la participación complicada, la gente de animarse a llamar y participar, no, eso tocaba... Complicado

Investigador: Si da sustico, yo que llamé.

E2: Y tú fuiste de hecho también. (Risas)

Investigador: Si, a mí me gusta mucho la radio

E2: Ok, súper.

Investigador: ¿Tú crees que Taking Wing era un programa educativo?

E2: En ese momento sí, yo pienso que la educación viene a través de una buena comunicación y si uno en la radio tiene la oportunidad de escuchar y de comunicarse hace parte del proceso educativo, nosotros tenemos que estar dispuestos siempre a escuchar, a entender, a analizar, a

interpretar, cada uno hace su propio análisis, cada uno le toma un poquito de ventaja y realmente aprovecha el recurso y otros no tanto, pero realmente es un proceso educativo.

Investigador: Porque es que la concepción de educativo cada quien la da

E2: Si es diferente, uno es más educativo entonces lee una cantidad de libros, hace una cantidad de investigaciones, está sentado en un salón de clases al frente un profesor, para mí la comunicación es un elemento fundamental de la educación.

Investigador: El programa como tal, en el proceso de creación o de planeación estaba enfocado en algo... Esto tenemos que hacerlo con cierto modelo educativo o algo así o ¿Cómo era el proceso de creación de cada...?

E2: En la creación de los programas, pues realmente a mí me dieron como esa autonomía de decir, Ok, tú tienes un programa los domingos, lo vas hacer con Nicolás Brando y entonces Nicolás sabe de música, él va a estar responsable de la música y tú vas a tomar las decisiones en cuanto a los temas, es importante tener en cuenta que una sección tiene que ser por supuesto a ILUD, de todo lo que nos ofrece ILUD, de todas las ventajas, de la calidad de los estudiantes, de la calidad de los profesores; entonces le dedicábamos un tiempo a decir “ILUD realmente es un Instituto de lenguas que vale la pena, es decir, si ustedes toman la decisión de estudiar en ILUD, es porque realmente van a tener una ventaja adicional comparado a los otros institutos de lenguas” pero realmente el tema de cada domingo era una decisión que yo estaba tomando en ese momento, entonces los temas eran más dependiendo el momento, por decir algo, si vamos a hablar ahorita de septiembre, entonces yo decía, de pronto amor y amistad, como lo vamos celebrar, las personas que piensan del amor, hacerlo como muy del momento, pero no tanto de solamente sentimientos sino a través de una investigación, entonces hacia la investigación, diferentes puntos de vista, de estudiantes, profesores, personas famosas o de pronto hacíamos temas diferentes a nivel más personal, entonces ¿Qué te hace feliz? Por decir algo ¿Qué te motiva a trabajar? ¿Cuál es tu motivación más grande en la vida? O lugares de destino de turismo ¿A qué sitios has viajado? ¿A dónde te gustaría ir? Temas de interés, que yo pienso que cada ser humano está interesado en viajar, en conocer, en aprender, en gustos, en disgustos, entonces por decir algo, hacíamos un programa de comida, entonces ¿Qué te gusta comer? ¿Qué no te gusta comer? ¿Qué sabores te gustan? Entonces era como combinar una cantidad de temas que realmente le tocaba a la gente porque no era el tema así científico, raro, extraño, que no tengo ni idea y no puedo participar, era seleccionar unos temas que uno dijera “pues realmente cualquier persona puede llamar y participar porque es algo muy simple, es algo más de gustos o de disgustos”

Investigador: ¿Esa autonomía tenía algo de censura o que en la dirección tocara decir algo para que aprobaran el tema de tenían?

E2: Pues realmente en el momento en que yo lo hice, yo estuve en el año 2010 de agosto a diciembre, estuve 2011, 2012, dos años y medio y realmente nunca me dijeron no, no puede decir esto o ese tema no me parece, yo simplemente enviaba la agenda y realmente siempre me la aprobaron, yo enviaba la agenda y me la aprobaban y nunca me dieron no, no me parece, o sea ahí sí hubo una autonomía y parece que les gustó porque nunca tuve inconvenientes. Y de hecho ya para el año 2013 que dijeron “bueno, usted tiene que manejar el programa sola todo el tiempo, ya no va a estar Nicolás ni va a estar Pedro para que la acompañen, por cuestiones de

presupuesto y de cosas” y por ser domingo y por seguridad de seis a ocho de la noche y también por el tiempo, yo dije “bueno, yo amo la radio pero sola no puedo porque un programa tiene que ser dinámico y debe tener un acompañamiento” y uno de los inconvenientes que teníamos a veces los domingos es que invitábamos a profesores o invitábamos a estudiantes o inclusive invitados externos y muchas veces me decían “si voy a ir y no voy a ir”, entonces si voy a ir, pero la cabecita decía no es que la verdad no voy a ir, infortunadamente eso hace parte de la cultura, en la cultura que uno tiene que ser totalmente honesto, si es sí, es si sí y si es no es no. Pero muchas veces si tú dices voy a ir y no voy y resulta que si no tengo una persona, un compañero en la mesa de trabajo y no llega tampoco el invitado y de pronto no hay llamadas porque las personas a veces les tomaba mucho tomar la decisión de llamar y decir “listo si voy a marcar y voy a participar”. Entonces está bien una voz y está bien la música, pero necesitábamos un acompañamiento más fuerte y una decisión más fuerte en la participación de todos y entonces por eso dije “desafortunadamente no voy a seguir” pero igual lo extraño, lo extraño porque es hermosa la radio.

Acá tengo un programa que se llama cwil, trato temas de Word and (08:46 – 08:49) en escenario radio, también lo hago cada semana, todos los martes de 11 a 12, yo trabajo con la facultad de negocios internacionales porque yo enseñé (08:58 -08:59) entonces tiene un enfoque más de negocios internacionales, pero también manejo temas diferentes y secciones diferentes.

Investigador: A parte de esa situación de la dificultad de llegar, de los invitados que no llegaban ¿Había otras dificultades en la creación del programa?

E2: Pues básicamente fue la falta de participación externa, que estábamos esperando los compañeros de trabajo, porque yo cuando estaba con Nicolás y luego con Pedro pues nunca tuvimos inconveniente, siempre trabajamos muy bien, las secciones de la música y luego lo de la publicidad y yo hacía temas culturales, noticias culturales, diferentes cosas, entonces siempre se desarrolló de una manera muy agradable, pero si necesitábamos siempre que llegara called and participantes y entonces yo lo podía decir hasta 10 veces durante el programa y decir otra vez el número y por favor llamen y participen, conéctense, miren y entonces era más eso, la participación de las otras personas que no hacían parte de la mesa de trabajo.

Investigador: Tu que nos dices que tenías la experiencia de haber trabajado en radio ¿Para hacer ese programa de Taking Wing se tuvo alguna guía o referencia de algún programa similar? o ¿existe algún programa similar?

E2: Pues la verdad yo no hice la investigación, puede que exista pero yo la verdad... Pues cuando la gente me hacía los comentarios me decía “Es que realmente no existe, un programa donde se hable idiomas, que se haga de esa manera, no existe” y acá en ese momento si se manejaban programas de radio que estaban haciendo los estudiantes y después pues ya sabían que yo venía con bagaje de radio y entonces me dijeron “por favor usted va a hacerse cargo del programa”. Entonces sé que está la Distrital, sé que lo tenemos acá en la Santo Tomás y me imagino que otras universidades lo tienen, pero realmente ahí sí mi ignorancia en este momento a la respuesta porque no he hecho yo la investigación, puede que exista, pero no sé.

Investigador: ¿Pero no se tuvo como guía ningún programa...?

E2: No, yo realmente no. Ya te digo, para mí, como amo tanto la radio, yo siento que es hermosa, entonces no siento la necesidad de ir a investigar y escuchar sino simplemente para mí es ese contacto de tener una persona al otro lado del teléfono, al otro lado del micrófono, es ya espectacular poderme comunicar a través de la radio.

Investigador: Bueno, muchas gracias

E2: A ti muchas gracias por la entrevista

ENTREVISTA 4 KN

Investigador: ¿Qué intereses te llevan a crear un programa de radio en una lengua extranjera?

E4: Desde mi experiencia dada la necesidad de que los estudiantes no interactuaban mucho en clase, yo me idee la manera en que ellos pudieran ir al programa *Taking Wing* y así poder desarrollar sus habilidades comunicativas e interpersonales, que se comunicaran con las personas que llamaran a la emisora, algo más contextualizado y no solo basado en presentaciones orales sino algo más contextualizado, porque eso es lo que estoy aprendiendo en el master, para que el estudiante se identifique con la lengua, que la viva, que la contextualice, entonces es un proyecto hecho para los estudiantes, ellos son los creadores, ellos hacen las entrevistas, escogen la música, todo, con el propósito de desarrollar esa habilidad en ellos.

Investigador: ¿Ha habido apoyo del ILUD?

E4: Si claro desde que estaba el profesor Álvaro a nosotros nos daban la oportunidad de ir, pero después pensé que solo ir un profesor no era muy enriquecedor, que era un espacio que deberían adueñarse los estudiantes, he hecho tres programas con niños y dos programas con perfeccionamiento y ha sido muy interesante el desarrollo de las actividades y como los estudiantes han cambiado su perspectiva frente a la enseñanza del inglés, le ven más sentido y ellos son libres de escoger el tema, eso les da mucha confianza y eso es muy importante, que no haya barreras emocionales, confían más en lo que hacen y trabajan en equipo, se comunican en grupo.

Investigador: ¿Consideras que *Taking Wing* es un programa educativo?

E4: Claro, porque los estudiantes que participan en el programa tienen la oportunidad de practicar lo que vieron en la clase y pueden transmitirlo a otras personas que son también estudiantes, es otra manera de practicar la lengua inglesa es totalmente educativo, ahí ya no se tiene en cuenta la gramática, los errores, es más como vivir la lengua, la educación tiene que ir por ahí, por la vivencia y el contexto.

Investigador: ¿Cómo es el proceso de planeación de una emisión de *Taking Wing*?

E4: Como es el proyecto oral de los estudiantes, ellos empiezan haciendo talleres en clase, talleres basados en audio que yo selecciono con temas socioculturales, la idea es que desde el principio del curso ellos empiecen a interactuar en grupo y grabar sus voces, se pone un audio, ellos escuchan, transcriben, hacen comentarios, desde el primer taller ellos empiezan a interactuar y depende del taller hay preguntas, las responden, antes de ir al programa siempre hay por lo menos cuatro talleres de audio para que ellos se familiaricen con la estructura y la

dinámica, los audios que yo le pongo son podcast, programas de radio, eso hace que los estudiantes se familiaricen con el tipo de conversación, con el lenguaje, adquieren habilidades de escucha, vocabulario, y después la construcción del programa, que es un trabajo más autónomo, trabajan en grupo, empiezan a trabajar en un libreto, escriben sus ideas y las desarrollan.

Investigador: ¿Usaron algún programa de radio como guía para hacer *Taking Wing*?

E4: Yo tomé en cuenta los podcast que encuentro en internet, con temas socioculturales y estoy en la búsqueda de programas que sirvan, he encontrado programas para la enseñanza del inglés, pero eso no es lo que quiero, yo quiero programas que sirvan para que los estudiantes se comuniquen y no he encontrado, en los podcast hay jóvenes que llaman, los personajes son como los estudiantes, gente joven que está aprendiendo la lengua, que está empezando.

Investigador: ¿Se podría tener esto en *Taking Wing*?

E4: si claro, sería interesante proponer esa herramienta para el ILUD para que los chicos puedan ir libremente, en el último programa una chica me llamo diciendo que era estudiante de ingeniería y que quería hacer parte del programa, entonces la comunidad hace parte del programa.

Investigador: Una de las misiones de la emisora, ser una herramienta para los muchachos ¿ustedes han encontrado dificultades en la creación del programa?

E4: si claro, es una herramienta nueva, yo tuve que aprender mucho sobre edición de audio, un periodista me asesoro en la gestión de la entrevista, como entrevistar, el manejo de la voz, todos esos ejercicios se hacen en la clase cuando uno desarrolla los talleres, los inconvenientes pueden ser que los estudiantes no se familiaricen con la herramienta cuando están escuchando el podcast en la casa, que no les descarga el audio, aunque los estudiantes son muy dados a la tecnología y ellos me han enseñado más a convertir audios, en la emisora es todo en MP3, entonces ellos los convierten. Ha sido muy interesante trabajar con ellos porque siempre tienen ideas de cómo mejorarlo, hacerlo más interesante, porque uno les da la libertad de escoger. El último programa tuvimos inconvenientes técnicos porque el computador no leía la USB, entonces todas las entrevistas que habían hecho ellos no se pudieron transmitir, entonces toco hacer una improvisación y cambiar el libreto y ellos empezaron a hablar del tema que tenían propuesto y las canciones se ponían desde YouTube, este tipo de inconveniente u obstáculos se vuelven una ventaja porque se ponen a prueba las habilidades y da la oportunidad de ser más espontáneos de que crear y nos divertimos mucho en ese programa y los nervios se van porque tienen que hacerlo mejor.

Investigador: Bueno, eso es todo, muchas gracias

11.3 Anexo 3 Consentimiento informado, guía de grupo focal y transcripción

DOCUMENTO DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

Apreciada señor/a:

Queremos invitarlo a participar voluntariamente en el estudio titulado **“Taking Wing, una alternativa educativa en la radio universitaria laud 90.4 fm estéreo para el aprendizaje de una lengua extranjera”**, para lo cual solicitamos su autorización.

-Riesgos de su participación en el estudio La información solicitada y recolectada no representa ningún riesgo para la integridad física o emocional.

-Derechos de los participantes Su participación es completamente libre, voluntaria y gratuita, así como la decisión de aceptar o rechazar esta invitación a participar o retirarse del estudio en cualquier momento. Toda la información que usted brinde será utilizada exclusivamente para fines académicos y será guardada en forma confidencial y anónima.

DECLARACIÓN DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

Si usted autoriza su participación en este estudio, por favor complete los siguientes datos y conserve una copia de este documento.

Yo, _____

Nombre completo de la persona que da el consentimiento

Declaro que se me han leído y explicado detalladamente, y que he comprendido los objetivos, los procedimientos y demás aspectos relacionados con este estudio y que tuve la posibilidad de hacer preguntas para aclarar mis dudas.

Acepto voluntariamente mi participación en el estudio. En constancia, firmo a continuación:

Firma de la persona que da el consentimiento

Cédula de Ciudadanía No. _____

Fecha: Día (____) Mes (____) Año (____)

Nombre completo de la persona que obtuvo el consentimiento

Firma de la persona que obtuvo el consentimiento

Cédula de Ciudadanía No. _____

Fecha: Día (____) Mes (____) Año (____)

Testigo 1

Nombre: _____

Firma: _____

Testigo 2

Nombre: _____

Firma: _____



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

GUÍA DE GRUPO FOCAL CON ESTUDIANTES DEL ILUD

“Taking wing, una alternativa educativa en la radio universitaria LAUD 90.4 fm estéreo para el aprendizaje de una lengua extranjera”

4. Identificación

Moderador:

Observador:

Fecha del grupo focal:

5. Introducción

Buenos días mi nombre es Gustavo Jaramillo, soy estudiante de la Maestría en Educación de Línea Pedagogía y Docencia Universitaria de la Facultad de Ciencias Humanas. El propósito de este encuentro es conocer algunos aspectos de su experiencia y conocimiento del programa *Taking Wing*. Esta conversación será grabada si usted lo autoriza y la información será utilizada con fines exclusivamente académicos, es de carácter confidencial y la información puede ser consultada más adelante por usted.

6. Preguntas

1. ¿Qué le llamó la atención del programa de radio *Taking Wing*?
2. ¿Qué tan sencillo fue para ustedes entender el programa?
3. ¿Qué viene a su mente con el concepto de radio educativa?
4. ¿Reconoce partes o estructuras del programa?
5. ¿Consideran que escuchar el programa les permite mejorar sus habilidades en el inglés?
6. ¿Hay algo que le haya gustado del programa o algo que le haya disgustado? ¿Qué es?
7. Si les dieran la oportunidad de cambiar algo del programa ¿qué sería eso?
8. ¿Volverían a escuchar el programa?, ¿por qué?

7. Cierre

TRANSCRIPCIÓN GRUPO FOCAL

1. ¿Qué le llamó la atención del programa de radio Taking Wing?

A. Los participantes son personas que ya habían sido entrevistadas en el pasado en el programa

T. Los participantes reconocen que Bogotá ha mejorado en los últimos años

A. El presentador solo hace preguntas cortas y no afirmaciones o comentarios.

2. ¿Qué tan sencillo fue para ustedes entender el programa?

A. depende de tu nivel de inglés, pero en todo caso era más fácil entender a los extranjeros que al presentador del programa... hay palabras claves que uno escucha y ya entiende la frase.

3.1 ¿Qué viene a su mente con el concepto de radio educativa?

A. Algo que enseñe por la radio, no se van a poner a dar clase por radio...

P. Algo que no enseñan en el colegio o la universidad...

3.2. ¿Entra Taking Wing en esa categoría?

A. En parte si, lo que hace el programa es incitar a que uno estudie otro idioma, pero no enseña de otras culturas...

P. Si es educativo, para que en la radio no den lo mismo que ya aprendiste en el colegio o lo que vas a aprender en la carrera.

4. ¿Reconoce partes o estructuras del programa?

P. La música era muy vieja

A. La música me gusta, eso ambienta chévere, solo la ponían entre entrevistas, sin comentarla.

5. ¿Consideran que escuchar este programa les permite mejorar sus habilidades en el inglés?

A. Sí, pero uno debe tener una base para poder mejorarlo, escuchar a nativos siempre es bueno, pero uno debe saber de qué están hablando. Si uno tiene a alguien que le ayude a entender es más fácil. Si es alguien que no sabe nada no va a aprender, pero si tiene unas bases buenas si va a aprender.

J. en algunas veces algo entiende uno.

6. ¿Hay que le haya gustado del programa o algo que le haya disgustado?

A. El presentador es muy sencillo, chévere las anécdotas de los entrevistados y escucharlos hablar.

7. ¿Si les dieran la oportunidad de cambiar algo del programa, que sería eso?

J. que hicieran intervenciones para personas con más bajo nivel de inglés como tips acerca del idioma, como sinónimos o algo.

P. Que no solo se concentre en nativos sino también personas de acá que también hablen.

A. Que hayan visitado otras culturas y eso...

8. ¿Lo volverían a escuchar?

T. si

A. si, si voy por la calle a esa hora y tengo unos audífonos lo escucho, porque para estar en la casa... no.

J. si